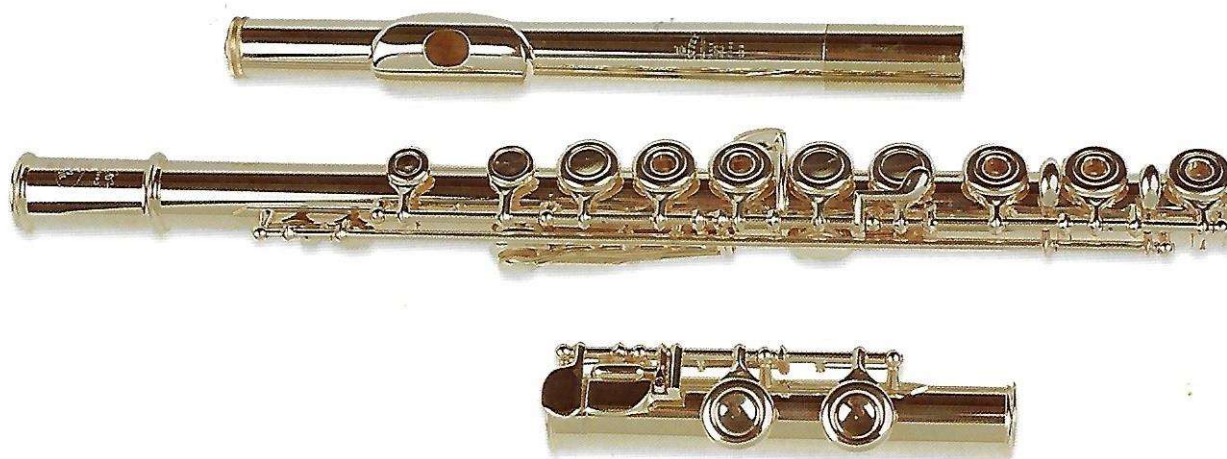


Vol.

la flûte traversière

Isabelle Ory

the flute



Overture

1^{er} cycle
1^{er} volume

éditions
VAN DE VELDE

*Je remercie chaleureusement Julien Grangeponte et Denise Ory
sans qui cette méthode ne serait pas ce qu'elle est.*

Isabelle Ory.

Isabelle ORY

La Flûte traversière

Vol. 1

erreurs p 123

The flute

Traduction de
Translated by Craig Goodman

Illustrations de
Illustrated by Serge Duffoy



Ouverture

Collection
dirigée par Gilles Foussier

éditions
VAN DE VELDE

27, boulevard Beaumarchais

75004 - PARIS

FRANCE

Préface

J'ai plaisir à saluer la naissance de ce magnifique ouvrage, et je suis à la fois fier et heureux d'y retrouver tous les principes qui ont fait la grandeur et le rayonnement de notre école de flûte.

Isabelle, qui fut mon élève, forte de son expérience pédagogique des débutants, a su allier les exigences de la rigueur instrumentale aux joies de la musique de chambre.

Je suis convaincu que cette méthode (dont la démarche a déjà produit de magnifiques flûtistes) sera un des ouvrages majeurs de cette décennie.

Alain Marion
Professeur au CNSM de Paris
Directeur du CIFM de Nice

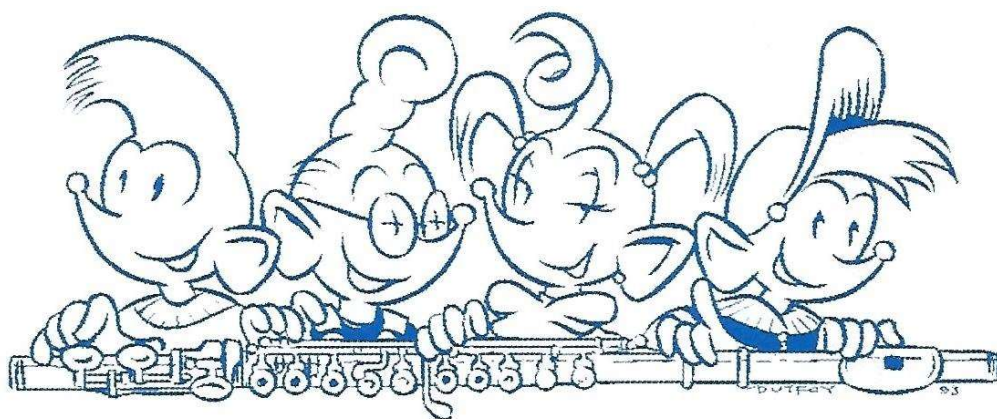
Preface

It is with great pleasure that I greet the appearance of this magnificent book, and I am both proud and happy to find within it all the principles which are responsible for the grandeur and renown of our Flute playing.

Isabelle, herself an ex-student of my class, strengthened by her teaching experience with beginners, has managed to ally the rigorous demands of the instrument with all the joys of chamber music.

I am convinced that this method (the application of which has already produced some magnificent flautists) will prove to be one of the major works of this decade.

Alain Marion
Professor, CNSM of Paris
Director, CIFM of Nice



Bonjour!

Ici, commence pour toi une très belle aventure.

Devenir musicien apporte autant de plaisirs, de joies, d'émotions et de surprises qu'aller à la découverte de pays inconnus.

Pour faire un grand voyage, il faut se préparer...

Pour apprendre à jouer d'un instrument, il faut s'organiser.

En tenant compte des quelques conseils qui suivent, tu pourras débiter ta vie de flûtiste dans de bonnes conditions!

A la maison :

■ Pour jouer sans déranger ta famille et sans être distrait par ce qui se passe autour de toi, installe-toi dans un endroit calme. Ta chambre est peut-être ce qu'il y a de mieux.

■ Si tu veux progresser rapidement, tu joueras un peu chaque jour. Dès maintenant pense au moment où cela te sera le plus facile ou le plus agréable. Pour travailler correctement tu dois te sentir en forme. A toi de choisir ce moment.

Hello!

This is the beginning of a beautiful adventure for you.

Becoming a musician brings as much pleasure and joy, as many emotions and surprises as discovering unknown lands. A great voyage requires preparation...

To learn to play an instrument, one must organize oneself.

By taking the following advice into consideration, you will be able to begin your life as a flute player under good conditions!

At home:

■ *In order to play without disturbing your family and without being distracted by what is happening around you, install yourself in a calm place. Your bedroom is perhaps the best place.*

■ *If you want to progress rapidly, play a little every day. As of now, think of the time of day that will be easiest or most pleasant for you. To work correctly, you must feel good. It is up to you to choose this moment.*

Ton « matériel »

■ Pour lire cette méthode, comment la tiens-tu ?

Peut-être est-elle posée sur tes genoux ou sur une table ?

Pour jouer de la flûte, il faudra poser ta méthode sur un pupitre réglable en hauteur. Cela te permettra de jouer debout avec une bonne position du corps. Ton visage devra se trouver au milieu du pupitre.

■ A la leçon 12, tu vas commencer à utiliser un métronome. Il serait souhaitable que tu en possèdes un le plus rapidement possible.

■ A la fin de chaque cours, le professeur notera ses remarques ou des conseils pour ton travail à la maison sur un cahier. Pour le cours, tu auras besoin d'un crayon de bois.

Enfin, il te faut... une flûte !

Elle devra être à plateaux ouverts et en bon état.

N'oublie pas que c'est un instrument fragile qui demande à être entretenu avec beaucoup de soin.

■ Après chaque utilisation, tu nettoieras l'intérieur de la flûte avec un chiffon absorbant enroulé autour de la tige. Un chiffon doux te servira à astiquer l'extérieur.

■ En dehors des moments où tu joueras, la flûte devra être rangée dans son étui. C'est là qu'elle sera le mieux protégée.

Ouvrons l'étui pour faire connaissance avec ce nouveau membre de la famille !

Your "equipment"

■ How should you hold this method in order to read it?

Should it be placed on your knees or on a table?

To play the flute, your method should be placed on a stand which can be adjusted in height. This will allow you to play while standing in the correct body position. Your face should be level with the centre of the stand.

■ At lesson 12, you will begin to use a metronome. You should acquire one as soon as possible.

■ At the end of each course, the professor will note his remarks or advice in a notebook for your work at home. For the course, you will need a lead pencil.

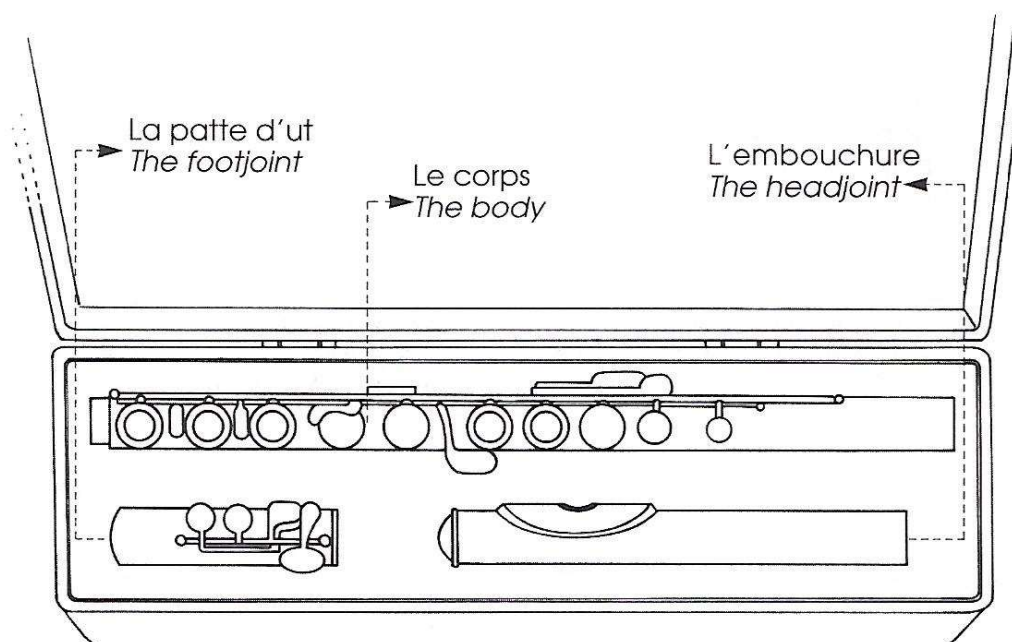
Finally, you will need... a flute!
It should be in good condition.

Remember that it is a fragile instrument which requires careful maintenance.

■ After each time you use the flute, you should clean the inside with an absorbent cloth wrapped around a rod. Use a soft cloth to polish the outside.

■ When you are not playing, the flute should be kept in its case. That is where it will be best protected.

Open the case to meet this new member of the family!



1 Comment faire? How do you it?

Monter la flûte

Tant que tu te sentiras maladroit(e) pour monter ton instrument, installe-toi au-dessus de ton lit.

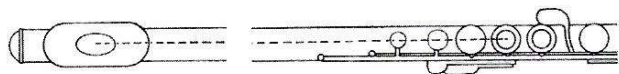
Si elle tombe, ta flûte ne sera pas abîmée.

- En évitant de toucher aux clés, prends l'embouchure et le corps et réunis-les en tournant.

- *Without touching the holes, take the headjoint and body of the flute and put them together by turning.*

Le trou de l'embouchure dans lequel tu souffleras doit se trouver sur la même ligne que les trous du corps.

The hole of the lip plate in which you blow should be in line with the keys of the body.



Putting the flute together

As long as you feel uncomfortable putting the flute together, do it over your bed.

If it falls, your flute won't be hurt.



Photo 1



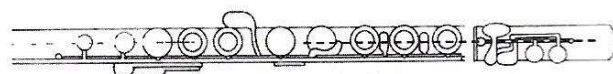
Photo 2

- Prends la patte d'ut par l'endroit sans clé et visse-la dans le corps.

- *Take the footjoint at the place without keys and screw it on to the body.*

La tige de la patte d'ut doit se trouver au milieu du dernier trou.

The rod of the foot joint should line up with the middle of the last hole.



Amuse-toi à monter et à démonter ta flûte; elle te servira bientôt, mais pour le moment tu vas seulement t'occuper de l'embouchure et apprendre à souffler.

Have fun as you put together and take apart your flute; you'll be using it very soon, but for now, you're just going to work with the headjoint and learn to blow.

Respirer c'est laisser l'air entrer dans les poumons – à ce moment-là, tu inspires – puis le laisser sortir.

On respire par le nez ou par la bouche.

Durant le jour ou la nuit, on ne fait pas attention à notre respiration; elle est naturelle.

Breathing is letting the air enter your lungs – that's when you inhale – and then letting it leave.

You breathe with your nose or mouth.

During the day or night, you don't pay any attention to your breathing, it's natural.

Amuse-toi à la découvrir.

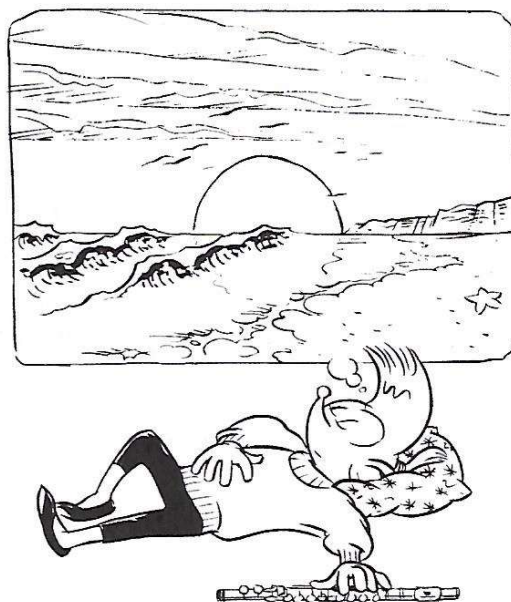
Dans un endroit tranquille, couche-toi sur le dos, pose une main sur ton ventre et observe-la : elle monte et descend en suivant ton ventre qui se gonfle lorsque tu inspires et se dégonfle lorsque l'air sort par tes lèvres.

Maintenant, ferme les yeux et écoute ton corps respirer...

Have fun as you discover this.

Lie on your back in a quiet place. Put your hand on your stomach and observe it; it goes up and down following your stomach which fills as you inhale, and empties when the air leaves by your lips.

Now, close your eyes and listen to your body breathing...



Pour jouer de la flûte, il faut exagérer ta respiration sinon tu n'auras pas suffisamment d'air pour produire les sons.

To play the flute, you have to exaggerate your breathing, otherwise there won't be enough air to make the sounds.

Couche-toi à nouveau sur le dos; pose une main sur ton ventre et respire 5 fois de suite en inspirant et soufflant un peu plus fort. Au moment où tu souffles, appuie sur ton ventre avec ta main et imagine que tu « pousses » l'air vers tes lèvres.

C'est ainsi qu'il faudra « pousser » sur ton ventre, mais sans la main!, uniquement en te servant de tes muscles.

Lie down on your back once again; place your hand on your stomach and breathe 5 times in a row, inhaling and exhaling a bit more strongly. At the moment you blow, press on your stomach with your hand and imagine that you're "pushing" the air towards your lips. This is how you need to "push" out from your stomach, but without your hand, using only your muscles.

La respiration du flûtiste

On ne joue pas de la flûte en étant couché sur le dos!

Pour travailler ta respiration, c'est en position debout qu'il va falloir t'exercer maintenant.

Breathing for the flutist

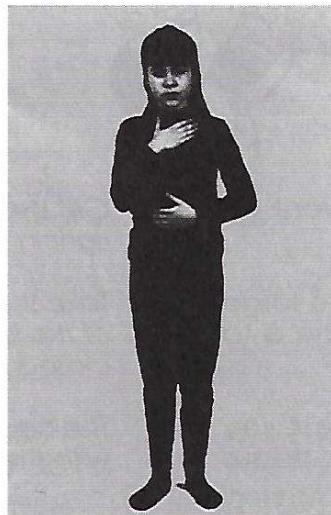
You don't play the flute lying on your back!

You're going to need to exercise from a standing position to work on breathing.

Tiens-toi debout

Inspire rapidement par la bouche : ton ventre avance.

Laisse l'air s'échapper entre tes lèvres en « poussant » lentement et régulièrement sur ton ventre qui doit rentrer et reprendre une position normale.



Hold yourself up

Breathe rapidly from your mouth, your stomach goes out.

Let the air escape between your lips as you "push" slowly and regularly from your stomach which should go in and find its normal position.

Voici une autre astuce pour apprendre à « respirer par le ventre » :

- assieds-toi sur une chaise ;
- joins tes mains en croisant les doigts et serre les coudes ;
- appuie tes coudes sur ton ventre et penche-toi en avant.

Dans cette position, il est presque impossible de respirer autrement que par le ventre.

Here's another trick to learn to "breathe from the stomach":

- sit down in a chair;
- put your hands together, fingers crossed and elbows touching;
- press your elbows to your stomach and lean forward.

From this position, it's almost impossible to breathe other than through the stomach.



Pour inspirer rapidement, ne raidis pas le cou et « ouvre » ta gorge comme si tu voulais bâiller.

Surveille tes épaules : elles ne doivent pas se lever.

Respirer « par le ventre » est un excellent moyen pour se détendre. Ne sois pas surpris(e) si tu as sommeil après ces activités. C'est qu'elles t'ont été très profitables !

To breathe quickly, don't tighten your neck, and "open" your throat as if you were going to yawn.

Watch out for your shoulders. They shouldn't rise.

Breathing "from the stomach" is an excellent way to relax. Don't be surprised if you're sleepy after these activities. It's because they're very good for you.



Prends l'habitude de travailler devant un miroir placé bien droit sur le pupitre.

Get used to working in front of a mirror that's right in front of you on the stand.

Tiens l'embouchure et place le côté large sous la lèvre inférieure (le bout fermé à ta gauche).

Take the headjoint and place the large part of the lip plate under your lower lip (the closed part on your left).

L'embouchure doit être parallèle à tes lèvres, le bout de ton nez se trouvant juste au-dessus du trou.

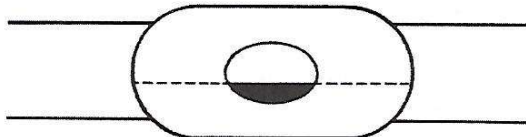
The headjoint should be parallel to your lips with the tip of your nose just above the hole.

Il faut d'abord placer le bord du trou de l'embouchure sur le bord rose de tes lèvres.

First place the lip plate hole on the pink edge of your lips.

La lèvre du bas devra recouvrir un quart à un tiers du trou.

The lower lip should cover a third to a fourth of the hole.



Si tu fermes trop l'embouchure en « couvrant » le trou, le son sera voilé.
Si tu ouvres trop l'embouchure en « découvrant » le trou, le son ne sera pas pur.

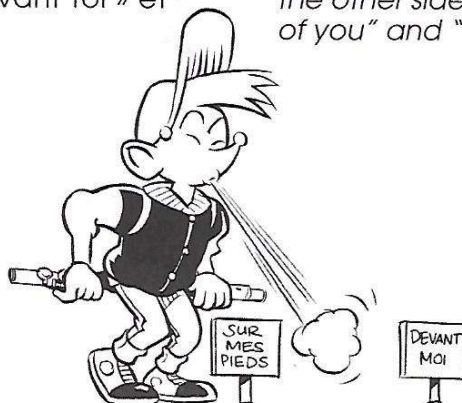
*If you close the lip plate too much, the hole will be "covered" and not good.
If you open the lipplate too much, the sound will be "uncovered" and ugly.*

Sortir un son

Getting a sound

Prends l'air comme tu l'as appris page 9, applique délicatement tes lèvres l'une sur l'autre, puis fais un petit trou rond et souffle sur l'autre côté du trou, entre « devant toi » et « sur tes pieds ».

Take in the air as you've learned on page 9. Place your lips delicately one on the other, then make a little round hole and blow on the other side of the hole, between "in front of you" and "on your feet".



Le début de chaque son doit être précis.
 Prononce TE en sortant un peu le bout de ta langue et rentre-la très vite, comme si tu voulais enlever un pépin qui te gêne.
 « L'attaque » du son se produit lorsque tu rentres la langue et continues de souffler.

*The beginning of each note should be precise.
 Pronounce TE as you stick out a little piece of your tongue and then bring it back quickly, as if you were trying to remove a seed that's bothering you.
 "The attack" of the sound is produced when the tongue returns and you continue blowing.*



Prononce plusieurs fois TE de cette façon en soufflant sur ta main : de l'air frais sort de tes lèvres en produisant un petit son.

Pronounce TE several times as you blow on your hand: cool air comes through your lips and produces a little sound.

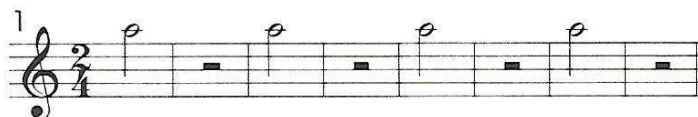
Exercices d'application

Regarde-toi dans le miroir sans baisser la tête.

Prends l'embouchure à deux mains et joue ton premier morceau!
 Le son qui sort de l'embouchure est cette note.

Applied exercises

*Look at yourself in the mirror without lowering your head.
 Take the headjoint in your hands and play your first piece!
 The note that comes out of the headjoint is this note.*

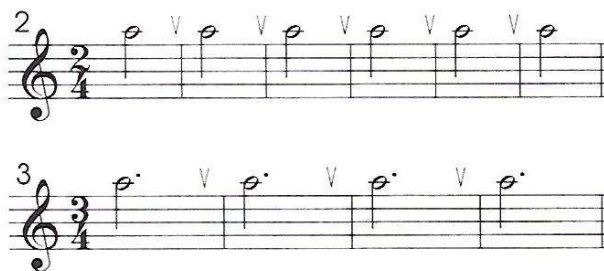


2/4 sont les chiffres indicateurs d'une mesure à 2 temps.
 2 noires, 1 blanche ou une demi pause occupent une mesure entière à 2 temps.

*2/4 are the indicating numbers for a measure with 2 beats.
 2 quarter notes, a half note, or a half rest take up a whole 2 beat measure.*

Ce signe V indique que tu dois respirer à l'endroit où il est placé.

This sign V indicates that you should breathe in the place where it's found.



3/4 sont les chiffres indicateurs d'une mesure à 3 temps.
 3 noires ou une blanche pointée occupent une mesure entière à 3 temps.

*3/4 are the indicating numbers for a measure with 3 beats.
 3 quarters notes or a dotted half note take up a measure with 3 beats.*

Les petits traits représentent les battements réguliers de ton pied qui marque la pulsation

The little lines show the regular beating of your foot which marks the pulse.



Le signe Z est un soupir; c'est un silence de 1 temps.

The Z sign is a quarter rest; it's a one beat rest.

Jeu du son long

Long note game

Joue un son assez long puis enlève l'embouchure.
Retrouve la bonne position en te regardant dans le miroir.
Recommence plusieurs fois.

Play a rather long note and then remove the headjoint.
Find the right position again by looking in the mirror.
Do this again several times.



Avant chaque morceau *Before each piece*

■ Vérifie ta position d'embouchure dans le miroir.

■ Respire sans lever les épaules et sans rajouter de temps.

■ Attaque chaque note en sortant le bout de la langue.

■ Écoute attentivement le son obtenu : il doit être agréable et régulier. Pour cela souffle de façon égale à chacun des sons.

■ Tu peux battre la pulsation avec un pied pour t'aider à jouer en mesure, mais fais-le discrètement.

■ Si tu as la tête qui tourne, ne t'inquiète pas, cela est normal ; repose-toi un instant et recommence à jouer.

■ *Check your headjoint position in the mirror.*

■ *Breathe without raising your shoulders or adding time.*

■ *Attack each note by sticking the tip of your tongue out.*

■ *Listen carefully to the sound you get; it should be pleasant and regular. To do that, blow equally for each of the notes.*

■ *You can beat time with your foot to help play in time, but do it discreetly.*

■ *If you get dizzy, don't worry, that's normal; rest for a moment and then begin playing again.*

2 Quatre notes avec l'embouchure Four notes with the headjoint

L'embouchure de la flûte est un tuyau fermé à une extrémité.

Amuse-toi à fermer l'autre extrémité avec la paume de la main droite et souffle en changeant la direction de l'air; tu dois obtenir des notes différentes.

Pour mieux comprendre exerce-toi à produire ces quatre notes :

The flute head joint is a tube which is closed at one end.

Enjoy yourself as you use the palm of your right hand to close off the other end, and blow while changing the air direction; you should get different notes.

To understand this better, practice producing these four notes.

L'embouchure est fermée



The headjoint is closed

Souffle devant toi.

Tu obtiens un MI aigu situé au-dessus de la portée, écrit avec 3 lignes supplémentaires.



Blow out in front of you.

You'll get the note E which is written with three extra lines above the staff.

Souffle naturellement.

Tu obtiens un LA situé sur la portée.



Blow naturally.

You'll get the note A on the staff.

L'embouchure est ouverte



The headjoint is open

Souffle devant toi en poussant fort sur ton ventre.

Tu obtiens un LA, très aigu, écrit avec 4 lignes supplémentaires au-dessus de la portée.



Blow in front of you as you push out strongly from your stomach.

You'll get the very high note A, written with four extra lines above the staff.

Souffle naturellement.

Tu obtiens un LA situé juste au-dessus de la portée.



Blow naturally

You'll hear the note A which is found just above the staff.

Joue l'exercice suivant sur des pulsations très régulières.

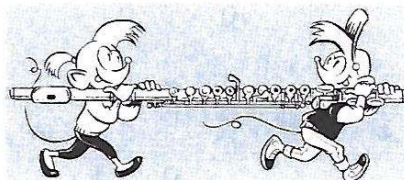
Play the following exercise with very regular beats.



4/4 sont les chiffres indicateurs d'une mesure à 4 temps.
4 noires ou 2 blanches occupent une mesure à 4 temps.

*4/4 are the indicating numbers for a measure with 4 beats.
4 quarters notes, or 2 half notes make up one whole measure of four beats.*

Duo

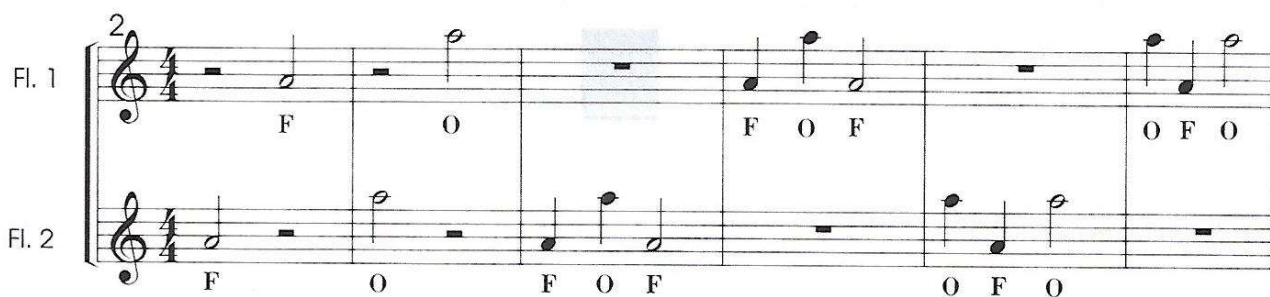


Le duo est un morceau joué par deux musiciens.

A duo is a piece to be played by two.

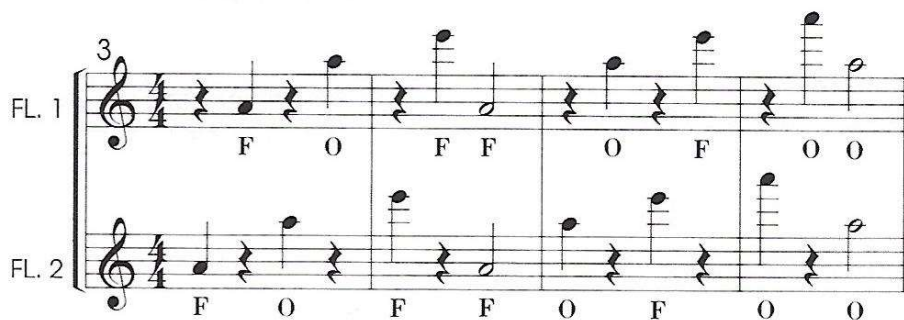
Prends l'habitude de travailler les 2 voix du duo.

Get into the habit of working on both voices of the duo.



Ce signe est une pause.
C'est un silence de quatre temps
ou de n'importe quelle mesure complète.

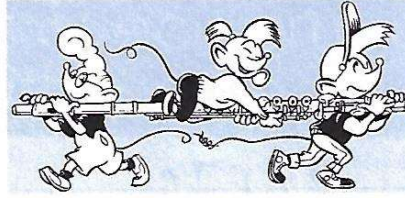
*This sign is a whole rest.
It's four beats rest or for any entire measure.*



Si la note la plus aiguë ne sort pas, n'insiste pas et change de morceau!

If the highest note doesn't come out, don't worry about it too much, just change pieces!

trio



Le trio est un morceau joué par trois musiciens.

A trio is a piece to be played by three.

Travaille les 3 voix.

Work on the three voices.

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

F O F F

F O F O

F O F O

Cherche à jouer  ou  sans respirer entre les 3 sons.

Try to play  or  without breathing between the three sounds.

Dans ce trio, recherche les ressemblances et les différences entre les 3 voix.

In this trio, look for the similarities and differences between the three voices.

Les devinettes musicales

Musical riddles

Quel rythme?

Joue un des rythmes suivants sur une des quatre notes apprises dans cette leçon :

What rhythm?

Play one of the following rhythms on a note that's been selected.



Ton camarade doit le reproduire après toi puis le montrer sur la page.

Your classmate should reproduce it just after you, and then point it out on the page.

Quelle note?

Joue en blanche(s) une des quatre notes. Ton camarade la reproduit puis en donne le nom.

What note?

Play one of the four notes you know as a half note. Your classmate should reproduce it and then give its name.

Relis souvent les conseils données dans les leçons précédentes.

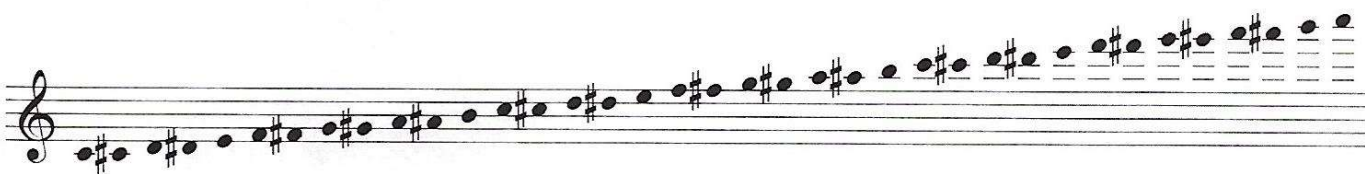


Reread the advice given in the previous lesson often.

3 Comment poser les doigts sur la flûte? *How do you put your fingers on the flute?*

Page 14 tu as appris à jouer quelques sons en modifiant la direction de ton souffle et en fermant ou non l'embouchure.

A partir de maintenant tu vas découvrir toutes les notes qu'il est possible d'obtenir de la flûte. Il y en a 37. Elles sont toutes représentées sur cette portée.



Mais, pour jouer cette note

ou celle-ci



on n'utilise pas les mêmes doigts.

Chaque note a son doigté.

Le doigté est un code fait avec des lettres et des chiffres. Pour comprendre ce code, ouvre tes mains devant toi, comme sur le dessin et apprends à reconnaître le chiffre correspondant à chacun de tes doigts.

On page 14 you learned how to play several sounds by changing the direction of your air, and by whether or not you closed the head-joint.

Now you're going to discover all the notes (37) that it's possible to have on the flute.

But, to play this note

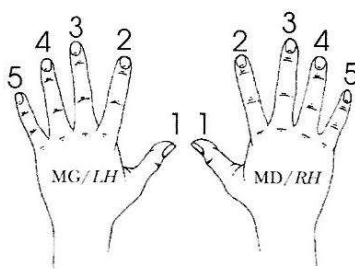
or this one



you don't use the same fingers.

Each note has its fingering.

A fingering is a code made up of letters and numbers. To understand this code, open your hands in front of you as in the picture, and learn to recognize the number which corresponds to each finger.



Chaque doigt a sa place *Each finger has its place*

Après avoir appris à reconnaître les doigts par leur numéro, entraîne-toi à les placer sur les bonnes clés.

Pose l'embouchure sur l'épaule gauche et tiens ta flûte avec la main droite.

La main gauche est libre. Ce sont les doigts de cette main que tu vas placer en premier.

After having learned to recognize the fingers by number, practice putting them on the right keys.

Put the head joint on your left shoulder and hold your flute with your right hand.

The left hand is free. You're going to put the fingers of this hand first.

Main gauche

Left hand

Le 2^e doigt se pose sur la 2^e clé pleine que tu rencontres après l'embouchure.

Tourne légèrement ton doigt pour que la base de ce doigt appuie sur le corps de la flûte et l'entoure (un peu comme une bague).

Place le pouce sur la plus grosse clé se trouvant sous la flûte.

« Saute » une clé pleine et pose le 3^e sur la clé ouverte qui suit.

Ferme le trou suivant avec le 4^e; si ton doigt est trop court, avance le coude.

Le 5^e se pose sur la longue clé qui dépasse.

The 2nd finger is placed on the 2nd closed key that you find after the headjoint.

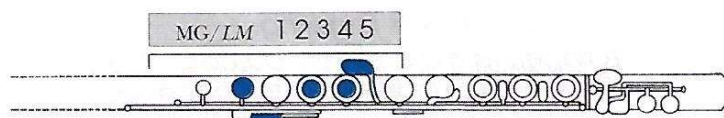
Turn your finger slightly so that the base of the finger touches the body of the flute and wraps around it (a bit like a ring).

Put the thumb on the biggest key which is found under the flute.

"Skip" a closed key, and place the 3rd finger on the open key which follows.

Close the next hole with the 4th finger; if your finger is too short, move your elbow forward.

The 5th finger goes on the long key that sticks out.



Main droite

Right hand

Place le bout du pouce sous la flûte sans qu'il dépasse sous le premier trou.

Le 2^e doigt ferme le 1^{er} trou.

Le 3^e ferme le 2^e trou.

Le 4^e ferme le 3^e trou.

Le 5^e se pose sur la 1^{re} clé ovale de la patte d'Ut.

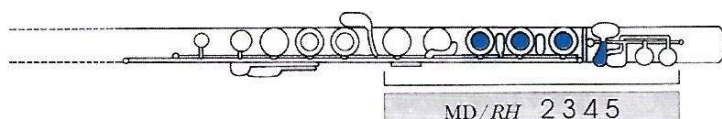
Place the tip of the thumb under the flute without it's sticking out, under the first hole.

The 2nd finger closes the first hole.

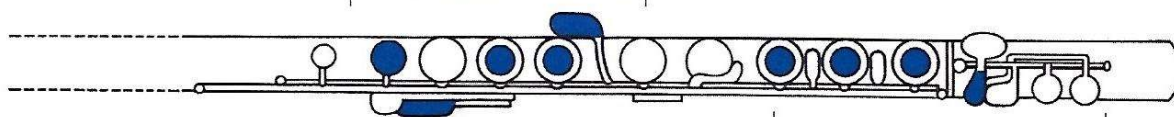
The 3rd finger closes the second hole.

The 4th finger closes the 3rd hole.

The 5th finger is placed on the first oval key of the footjoint.



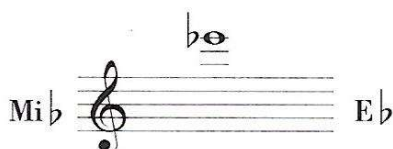
MG/LH 1 2 3 4 5



MD/RH 2 3 4 5

Tous les doigts placés de cette façon correspondent au doigté de cette note :

With all the fingers placed this way, you have the fingering for this note:



C'est la seule note qui utilise tous les doigts. Pour la jouer, allonge les bras vers la droite, retrouve la bonne position en te regardant dans le miroir et souffle en poussant sur ton ventre, comme pour jouer la note Mi page 14.

This is the only note which uses all of the fingers. To play it, stretch your arms out towards the right, find the position again by looking into the mirror, and blow from your stomach, as for playing the note in the middle of page 14.

Pour développer l'agilité des doigts

To develop finger quickness.

Travaille cet exercice muet :

Work on this exercise:

- pose l'embouchure sur ton épaule gauche
- retrouve le doigté du Mi b, où chaque doigt est à sa place :
- lève puis abaisse lentement un doigt après l'autre en bouchant correctement les trous.

- place the headjoint on your left shoulder;
- find the fingering for E b again, where each finger is in its place;
- slowly raise and lower each finger one after the other as you correctly close each hole.

Après avoir fait cette petite gymnastique, joue en mesure l'exercice suivant :

After you've done this little gymnastic exercise, play the following exercise in time.





Position du corps et des bras *Position for the body and the arms*

Jouer d'un instrument va t'obliger à prendre des positions ou faire des gestes auxquels tu n'es pas habitué.
Pour être à l'aise, il faut que ton corps, en position « debout » soit détendu.

Lorsque tu te prépares à jouer, écarte les jambes à la largeur de tes hanches et imagine que tes pieds s'enfoncent dans le sable.

- Il faut que tes genoux soient souples.
- Les bras forment un losange.
- Baisse les épaules le plus possible.

*Playing an instrument is going to oblige you to get into positions or make movements that you're not used to.
In order to be comfortable, your body must be relaxed in the "standing up position".*

When you're getting ready to play, spread your legs apart to the width of your hips, and imagine that your feet are in the sand.

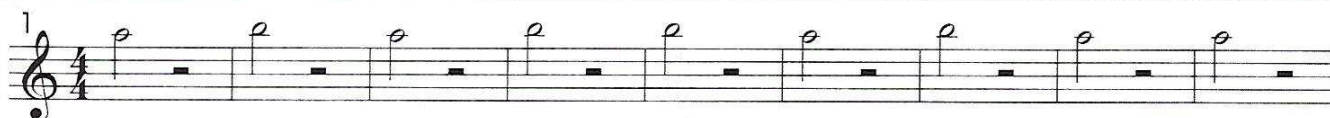
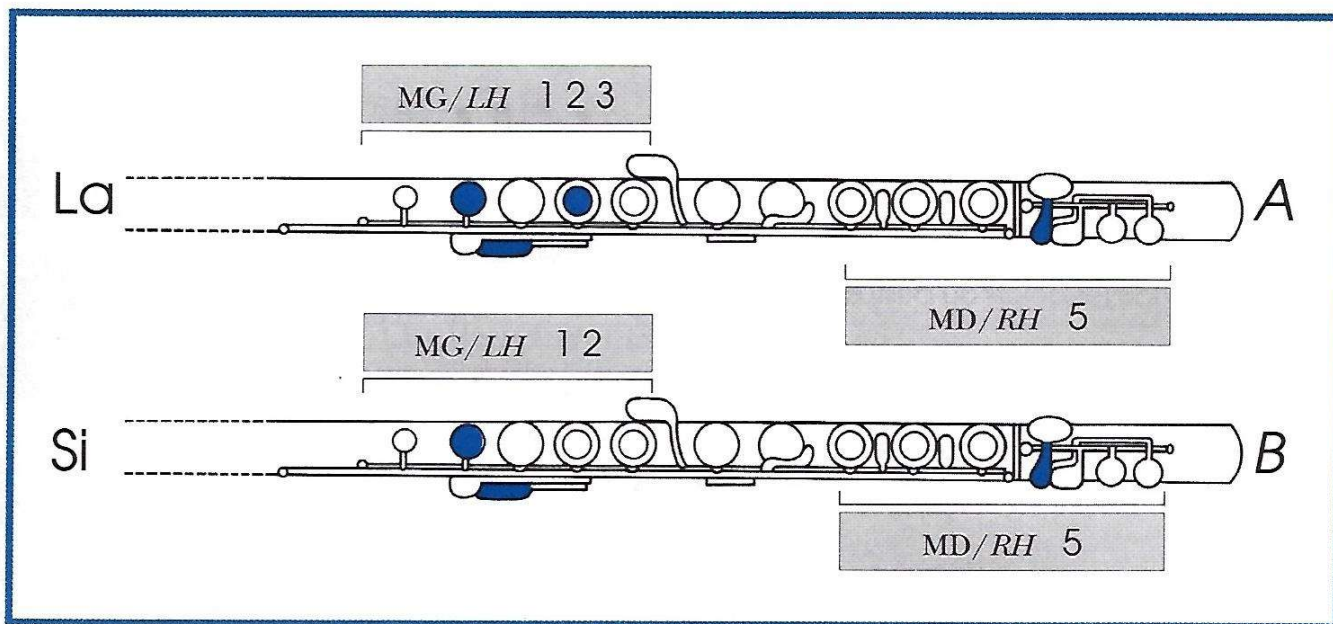
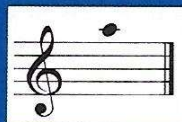
- *Your knees should be loose.*
- *The arms form a diamond shape.*
- *Lower your shoulders as much as possible.*



Entraîne-toi à surveiller ces différents points de ton corps; petit à petit cette position deviendra naturelle.

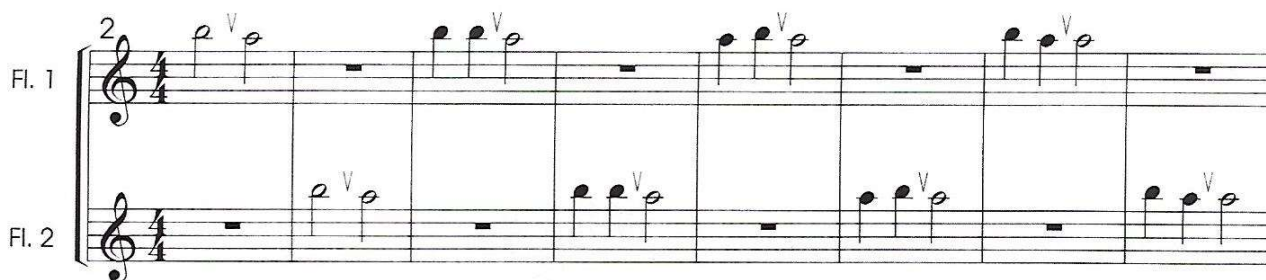
Teach yourself to check up on these different points of the body; little by little the position will become natural.

4 Le La et le Si medium Medium A and B



Pour passer d'une note à l'autre, quel est le doigt qui bouge?
Bouge ce doigt en même temps que la langue.

What finger moves when you change from one note to the other?



Respire à chaque signe V, en gonflant le ventre.

Breathe at each V mark by filling up your stomach.

Pense à attaquer les notes en sortant un peu la langue; tu dois en voir un petit bout dans le miroir.

Think of attacking the notes by sticking out your tongue just a bit; you should see a little piece of it in the mirror.



Recherche ce que les numéros 2 et 3 ont en commun.

Find what numbers 2 and 3 have in common.

Écoute attentivement ce que tu joues et vérifie si la note sort à la bonne hauteur. Elle doit être dans le médium, c'est-à-dire ni dans le grave, ni dans l'aigu!

Listen carefully to what you're playing, and check it. It should be in the medium range, in other words neither in the low nor high registers.

Sur deux notes



Évite de laisser ta main droite reposer sur la flûte et arrondis tes doigts au-dessus des clés.

Avoid letting your right hand rest on the flute and round your fingers above the keys.

**Joue de la flûte
tous les jours.**



***Play the flute
every day.***



La flûte en équilibre *The flute in balance*

La flûte tient en équilibre grâce aux 4 points d'appuis représentés sur la photo :

- 1 l'embouchure
- 2 la base du 2^e gauche
- 3 le pouce droit
- 4 le 5^e droit.

The flute is held in a balanced way thanks to the 4 pressure points as shown in the photo:

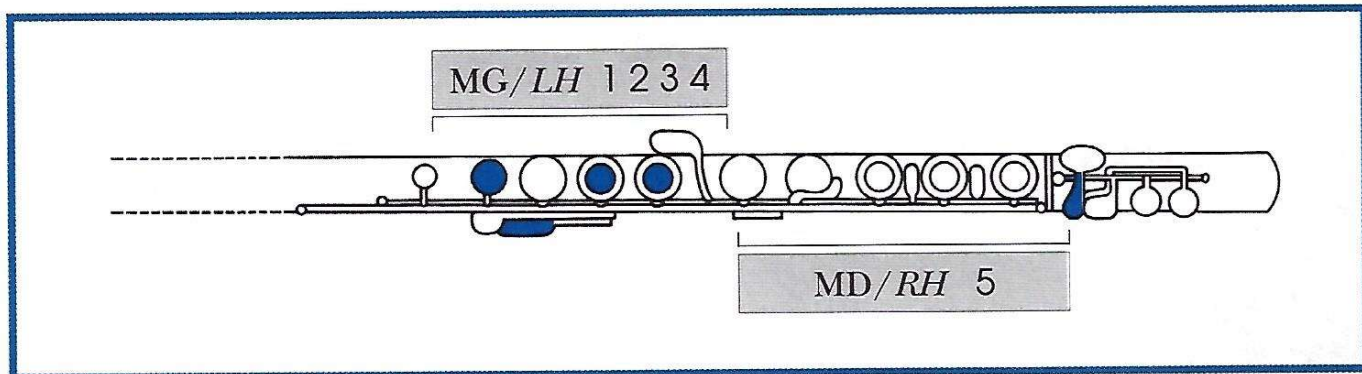
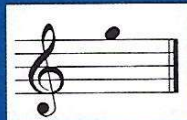
- 1 headjoint
- 2 the base of the left hand 2nd finger
- 3 the right thumb
- 4 the right hand 5th finger.



Tu dois sentir qu'en amenant la flûte vers toi avec le 2^e gauche et en poussant sur la patte d'ut avec le 5^e droit, l'embouchure est bien stable sur tes lèvres.

By bringing the flute towards you with the 2nd finger of the left hand and pushing down on the footjoint with your right hand 5th finger, the headjoint feels stable against your lips.

5 Le Sol medium Medium G



Pour passer du Sol au Si, bouge le 3 et le 4 de la main gauche ensemble.

To move from G to B, move the left hand 3rd and 4th fingers together.



Fais Dodo

Flûte

Piano

Au clair de la lune

Élève
Student

Professeur
Teacher

Ces chansons sont connues de tous les enfants; apprends à les jouer par cœur.

All children know these songs; learn to play them by heart.



Chant du Béarn

Fl. 1

Fl. 2

La pluie, le vent

Flûte

Piano

La chouette



Fl. 1

Fl. 2

Petite marche

Flûte

Piano

Si tu peux tenir une mesure sans respirer, fais-le. Sinon respire comme il est indiqué sur la partition.

If you can play a whole measure without breathing, do it. Otherwise, breathe as indicated in the music.

Deux petits chats



Fl. 1

Fl. 2

La balançoire

L'élève
Student

Professeur
Teacher

Ping-pong



Fl. 1

Fl. 2

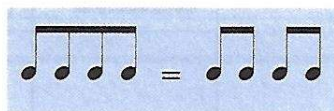


Respire
par la bouche!

Breathe through
your mouth!

Comment jouer les croches

How to play eighth notes.



Chaque croche doit avoir la même qualité de son que les blanches ou les noires.

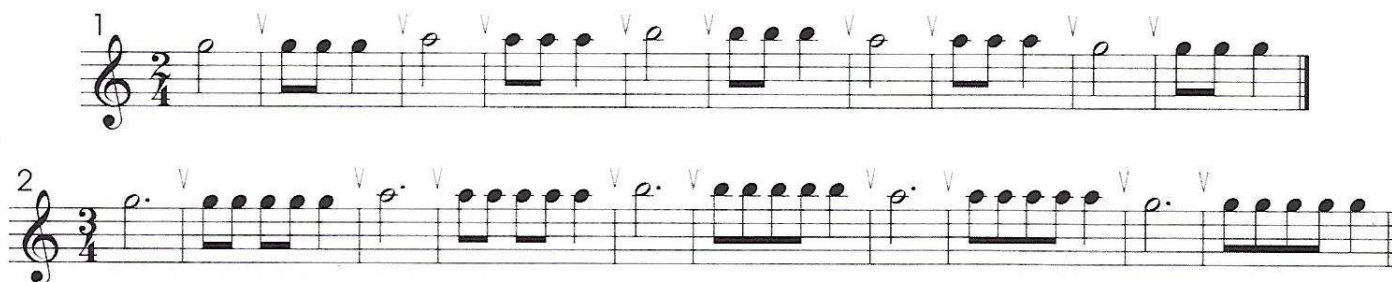
Each eighth note should have the same sound quality as half notes and quarter notes.

Essaye de ne pas respirer entre les croches.

Try not to breathe between the eighth notes.

Continue de sortir ta langue pour attaquer chaque note.

Continue to stick out your tongue to attack each note.



Entraîne-toi à jouer ces deux exercices le plus vite possible, tout en restant en mesure.

Learn to play these two exercises as quickly as possible, while keeping good time.

Chant hongrois

Flûte

Piano

A musical score for 'Chant hongrois' in 2/4 time, key of D major. The score is for Flute and Piano. The Flute part consists of a single line of music with eighth notes and quarter notes, some marked with a 'V' for attack. The Piano part consists of two staves (treble and bass clef) with eighth notes and quarter notes, some marked with a 'V' for attack.

Enchaîne les croches régulièrement.

Connect the eighth notes smoothly.

Chant Suisse

Élève
Student

Professeur
Teacher

Rall. . . . a Tempo

FIN

Rall . . .

Da capo al fin

Rall. est l'abréviation de rallentando qui signifie

a tempo ou a T° : jouer en reprenant le tempo (la vitesse) du début.

Da Capo al Fine : recommencer au début du morceau et s'arrêter au mot FIN.

Rall is the abbreviation for rallentando which means slowing down.

a tempo or a T°: to be played at the tempo (speed) of the beginning.

Da Capo al Fine: play again from the beginning of the piece and stop at the word FIN (end).

A l'aide des 3 notes connues Sol, La et Si et de ces rythmes :

With the help of 3 notes you know (G, A, B) and these rhythms:

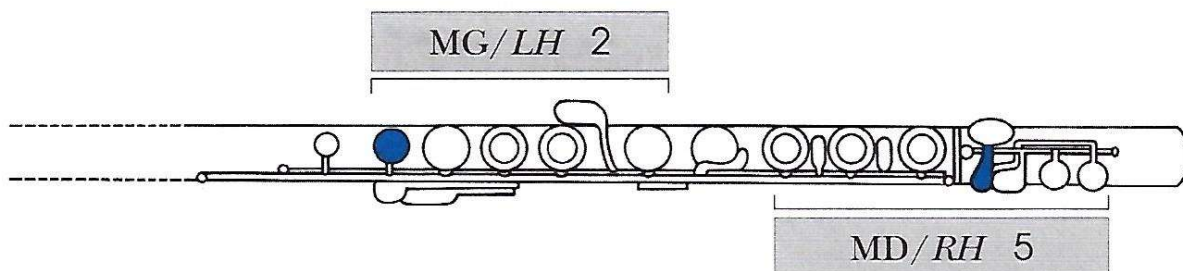


écris un petit morceau que tu joueras pour tes amis!

write a short piece to play for your friends.



6 Le Do aigu High C



C'est aussi un Si medium sans le pouce gauche!
Équilibre bien ta flûte grâce aux points d'appuis (p. 23).

Without the left thumb, it's also a medium B.

Balance the flute well using the balance points (p. 23).

Élève Student

Professeur Teacher

Miroir

W. Pacelat

Élève Student

Professeur Teacher

4/4 et C indiquent qu'il y a 4 temps dans la mesure.

4/4 and C show that there are 4 beats in the measure.

Le Carillon de Vendôme

Élève
Student

Professeur
Teacher

Ritardando

Les rubans

Flûte

Piano

Rit.

Répertoire sur 4 notes Repertory with 4 notes

Élève
Student

Professeur
Teacher

Rit. ...

$$d. = d + d = 3 d$$

Les vagues

Élève
Student

Professeur
Teacher

Tristesse

Arrgt : W. Pacelat

Flûte

Piano

Piano

Les escaliers

respecter les respirations



La Saint-Jean

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte

Musical notation for the Flute part of 'La Saint-Jean' in D major, 3/4 time. The melody features eighth and sixteenth notes with breath marks. The notes are: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4.

Piano

Musical notation for the Piano accompaniment of 'La Saint-Jean' in D major, 3/4 time. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the left hand plays a bass line with eighth and sixteenth notes.

Danse

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte

Musical notation for the Flute part of 'Danse' in D major, common time. The melody consists of eighth notes with breath marks. The notes are: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4.

Piano

Musical notation for the Piano accompaniment of 'Danse' in D major, common time. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the left hand plays a bass line with eighth and sixteenth notes.

Rall

a Tempo

Musical notation for the Flute part of 'Danse' in D major, common time. The melody consists of eighth notes with breath marks. The notes are: D4, E4, F#4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F#4, E4, D4.

a Tempo

Musical notation for the Piano accompaniment of 'Danse' in D major, common time. The right hand plays a steady eighth-note accompaniment, while the left hand plays a bass line with eighth and sixteenth notes.

Rall

Chant Russe

Flûte

Piano

Rall . . .

Dans « Chant Russe », la mesure change, mais le tempo reste le même.

In "Chant Russe", the measure changes, but the tempo stays the same.

Duo ou Solo

Il y a trois façons de jouer cette pièce :

- jouer la 1^{re} voix
- jouer la 2^e voix
- jouer la 1^{re} et la 2^e voix alternées (en suivant les flèches).

There are three ways to play this piece:

- play the 1st voice
- play the 2nd voice
- play alternating the 1st and 2nd voices (following the arrows).

Dialogue



Fl. 1

Fl. 2

Après avoir bien travaillé ce morceau, écris au crayon les endroits où tu respires.

After you've worked on this piece well, mark the spots where you breathe in pencil.



Relaxation

Page 20, tu as appris à contrôler diverses parties de ton corps afin d'être parfaitement décontracté.

Tu dois également créer le calme à l'intérieur de toi pour mieux te concentrer.

Voici deux exercices à effectuer chaque jour, avant de commencer à travailler, en position debout ou assise.

- ❶ Inspire par le ventre et lève brusquement les épaules puis laisser-les retomber en soufflant (5 fois).
- ❷ Avec tes épaules, fais quelques ronds en avant puis en arrière (l'une après l'autre, puis ensemble).

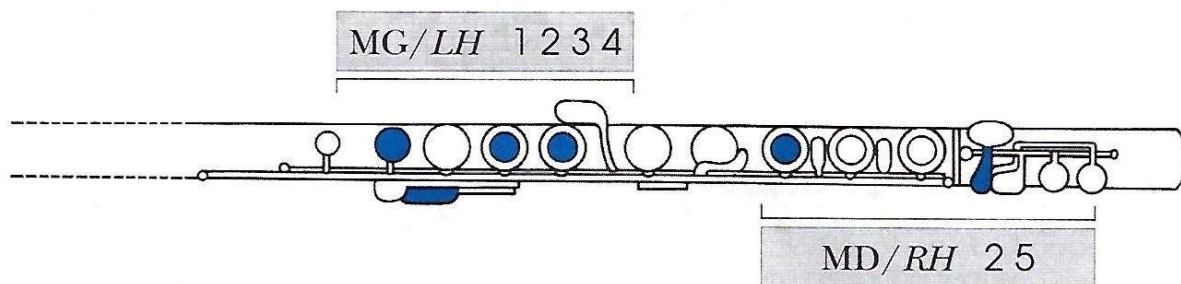
On page 20, you learned to check different parts of your body in order to be completely relaxed.

You should also create an inner calm in order to concentrate better.

Here are two exercises to do every day before you begin working, either seated or standing.

- ❶ Breathe through your stomach and raise your shoulders quickly, then let them fall as you blow out (5 times).
- ❷ Make some circles with your shoulders, forward and back (one after the other, then together)..

7 Le Fa medium Medium F



C'est le doigté du Sol auquel on ajoute l'index droit qui forme une petite pince avec le pouce.

This is the fingering for G with the right index finger added, which forms a little grip with the thumb.

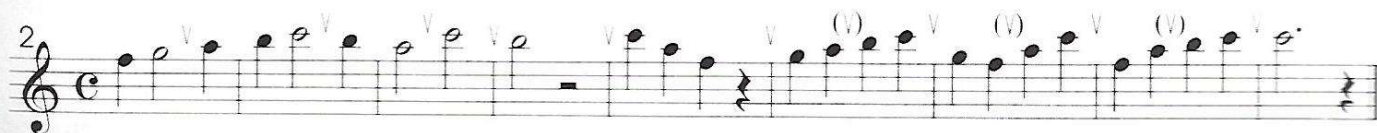
Travaille l'exercice 1 avec une pulsation lente, en surveillant la pince formée par le pouce et le 2^e doigt.

Work on exercise 1 with a slow beat as you pay attention to the grip formed between your thumb and the right hand 2nd finger.



Lorsque tu rencontres ce signe, (V) respire seulement si tu en as besoin.

When you see this marking (V) breathe only if you need to.



A la claire fontaine

Flûte et clarinette en Si b (2^e année)

Flute and clarinet in Bb

Sous chaque « pont » se trouve une phrase musicale.

Under each "bridge" is a musical phrase.

Ce signe est un point d'orgue.
Il prolonge la note au-dessus de laquelle il est écrit.



This symbol is a fermata.
It lengthens the note it's written for.

Apprends
« A la Claire Fontaine »
par cœur.



Learn
"A la Claire Fontaine"
by heart.

8 La sonorité Sound

Les chansons enfantines que tu joues par cœur doivent être aussi agréables à écouter que si elles étaient chantées avec une jolie voix.

Pour cela, il faut que tu tires de la flûte des sons qui aient beaucoup de qualités :

- ronds comme une bulle,
- lisses comme ta joue,
- moelleux comme la mousse au chocolat,
- purs comme l'eau de source,
- chauds comme ta couette,
- brillants comme le soleil et
- libres comme les oiseaux dans le ciel.

Rien ne doit étouffer les sons.

Toutes ces qualités réunies constituent la sonorité.

Rechercher une belle sonorité est aussi important que de bien poser les doigts sur les clés. Pour sortir un joli son, il faut l'entendre intérieurement, y penser avant de le jouer.

The children's songs that you play by heart should be as nice to listen to as if they were being sung with a beautiful voice.

For that, you have to get sounds from the flute with a lot of quality:

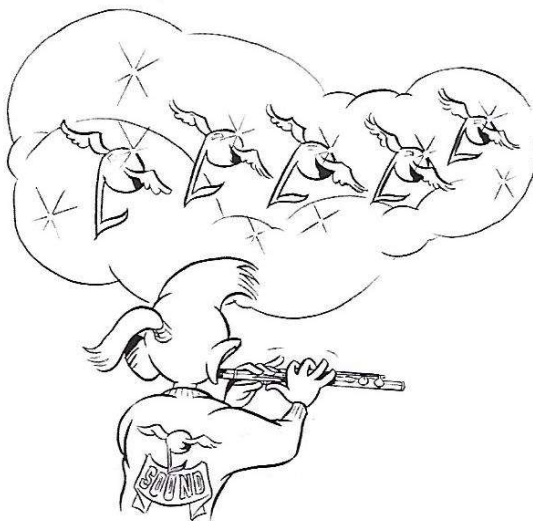
- *round like a bubble,*
- *as smooth as your cheeks,*
- *creamy like chocolate pudding,*
- *as pure as spring water,*
- *warm like your blankets,*
- *as brilliant as the sun, and*
- *as free as birds in the sky.*

Nothing should stifle the sounds.

All of these qualities together make up a good sound.

Finding a beautiful sound is as important as putting your fingers on the right keys.

To get a pretty sound, you have to hear inside of yourself before playing it.



Joue cet enchaînement de notes en écoutant « le son qui va venir ».

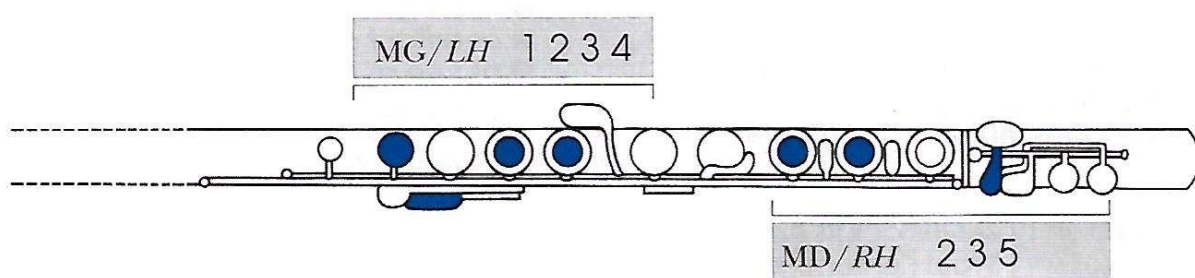
Play this progression of notes as you listen for "the sound which is going to come".



Rejoue « A la claire fontaine » en essayant d'améliorer ta sonorité.

Play "A la claire fontaine" again, and this time, try to improve your sound.

9 Le Mi medium Medium E



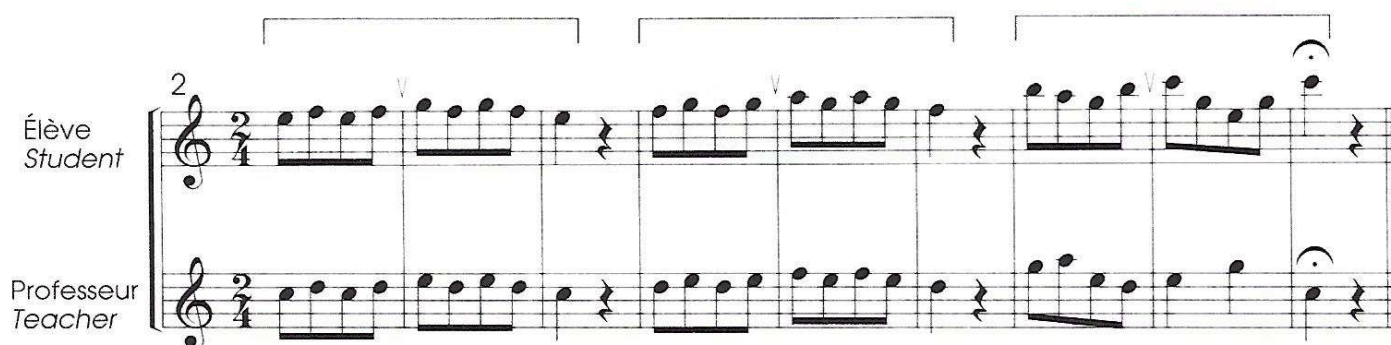
C'est le doigté du Fa auquel on ajoute le 3^e droit.

This is the fingering for a medium F with the right hand 3rd finger added.



Recherche toujours une belle sonorité.

Always look for a beautiful sound.



Afin que les notes s'enchaînent en mesure, bouge les doigts très régulièrement.

Move your fingers very smoothly so that the notes follow each other in time.

Joue les croches belles et fortes.

Play beautiful, strong eighth notes.

Continue de sortir la langue pour attaquer chaque note.

Continue to let your tongue stick out as you attack each note.

Valse lente

Élève
Student

Professeur
Teacher

Combien y a-t-il de phrases musicales dans « Valse lente » ?

How many musical phrases are there in "Valse lente"?

La pendule

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

Savoir s'accorder

How to tune

Plusieurs musiciens jouant ensemble doivent s'assurer que les instruments sont au même diapason : une même note jouée par chacun d'eux doit toujours sonner à la même hauteur.

■ Pour régler les instruments au même diapason, les instrumentistes s'accordent généralement sur la note La.

Le Ré médium est aussi une très bonne note pour comparer les diapasons. Tu vas apprendre le doigté de cette note dans la leçon suivante, page 40.

■ Pour accorder la flûte traversière, il faut tirer l'embouchure du corps ou l'enfoncer un peu plus. Mais ça n'est pas pour autant que les diapasons seront parfaitement accordés ! La façon dont les lèvres sont posées sur l'embouchure modifie légèrement la hauteur des sons : plus on « couvre », plus le son baisse, plus on « découvre », plus le son monte. Reporte-toi à la page 10 pour revoir la position des lèvres sur l'embouchure.

Several musicians playing together must be sure that their instruments are tuned to the same pitch; the same note played by each should sound at the same pitch level.

■ To adjust the instruments to the same pitch, instrumentalists generally tune to the note A.

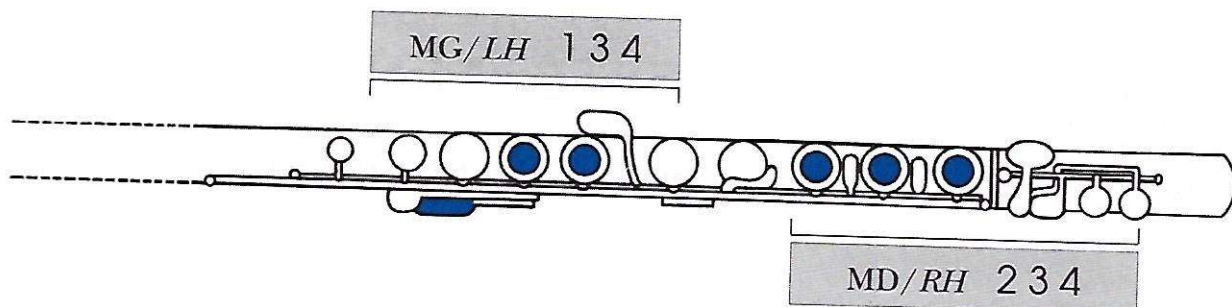
The medium D is also a very good note to compare tuning.

You will learn the fingering in the next lesson, page 40.

■ To tune the transverse flute, you have to pull out the headjoint or push it in slightly. But that doesn't mean that the tuning notes will be perfect.

The way one's lips are placed on the lip plate modifies the pitch of sounds slightly: the more one covers, the more it goes down, the more one uncovers, the more the sound goes up. Look at page 10 to see the position for the lips again.

10 Le Ré medium Medium D



Tu peux aussi faire un Mi médium puis lever le 2^e gauche et inverser les 4^e et 5^e droits.

You can also play an E and lift the left hand 2nd finger and the 4th and 5th fingers of the right hand.

Recherche d'une belle sonorité.

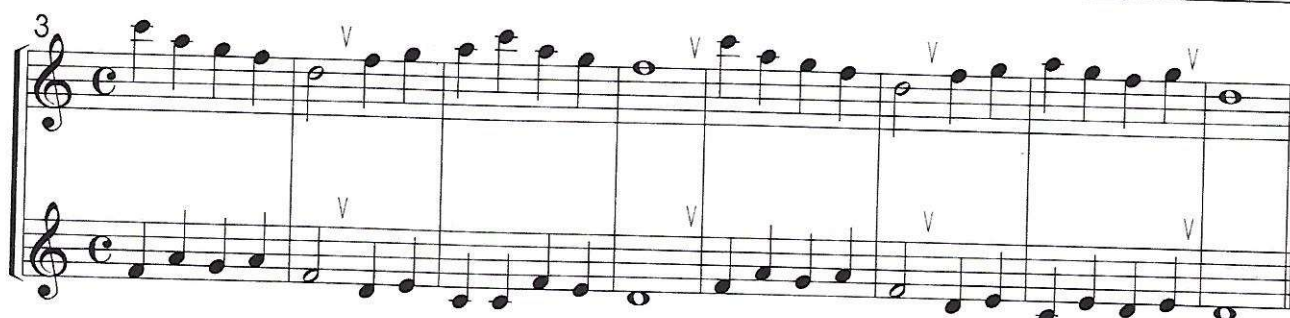
Look for a beautiful sound.



Allonge chaque ♩ avant la respiration.

Lengthen each ♩ before the breath.

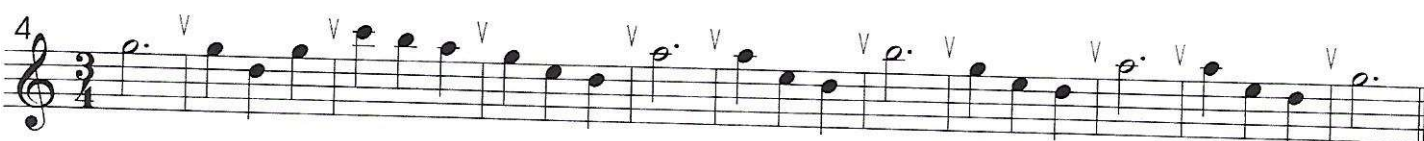
Élève
Student



Professeur
Teacher

Écris au crayon de bois tes respirations supplémentaires.

Write in your extra breaths with a pencil.



N'oublie pas de lever l'index gauche pour le Ré et d'abaisser le 5^e droit pour le Mi.

Don't forget to raise the left index finger for the D, and to put the right hand 5th finger down for the E.

Chant celtique

Flûte et harpe (milieu de 2e année)

Flute and harp

Les Cosaques

Arrgt : W. Pacelat

Élève
Student

Professeur
Teacher

Pour bien travailler

In order to work best

Solfie le morceau en battant la mesure, avant de le jouer.
Joue plusieurs fois, lentement, les petites difficultés isolées dans les bulles.

Sing the note names of the piece and beat time before playing it.
Play the difficult spots in the bubbles several times slowly.

Le blaireau → concert 22 mai (matin)



Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

Rall.. a T° Rall..

Rall.. a T° Rall..

Rall.. a T° Rall..

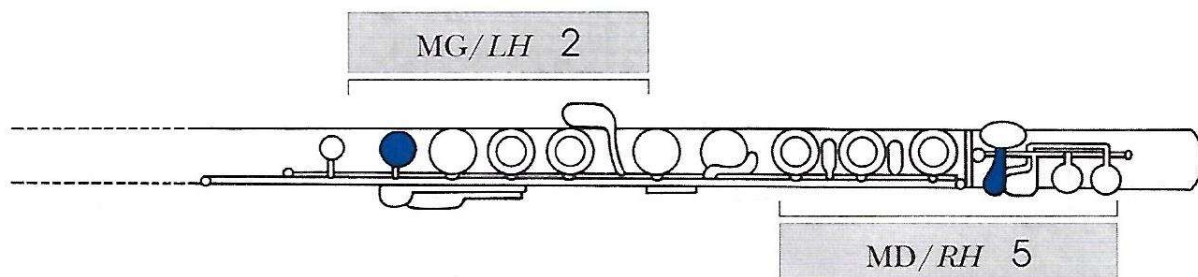
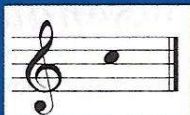
Flute circus

Élève
Student

Professeur
Teacher

Rall..

11 Le Do medium Medium C

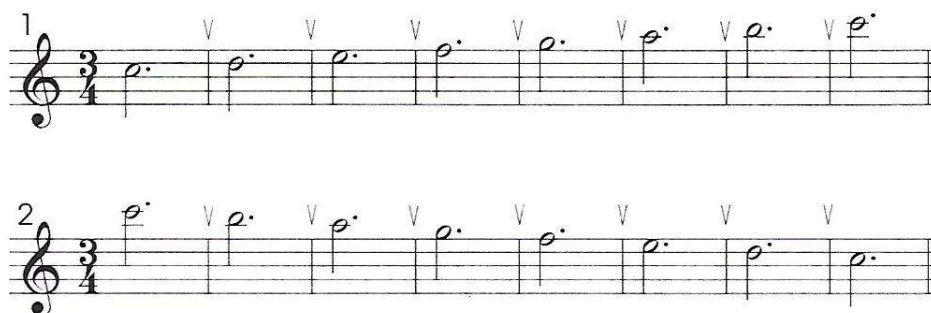


C'est le doigté du Do aigu mais souffle comme pour le Ré medium.

This is the fingering for the high C, but blow just like for the medium D.

Avec cette nouvelle note, tu peux jouer la gamme de Do Majeur.

With this new note, you can play the C major scale



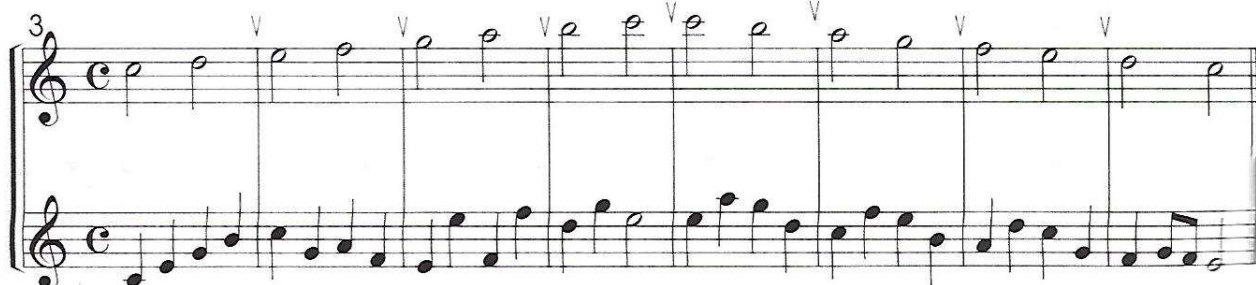
Recherche d'une belle sonorité

Looking for a beautiful sound

Furstenau

Élève
Student

Professeur
Teacher



Travaille les exercices de sonorité lentement.

Work on the sound exercises slowly.

Reste détendu : appuie-toi sur tes pieds légèrement écartés ; décontracte les épaules en les baissant ; respire par le bas de ton ventre.

Stay relaxed: push yourself up from your slightly separated feet; relax your shoulders by lowering them; breathe from the bottom of your stomach.

Sonate

K. 331; W.A. Mozart

Transcription d'un extrait du 1^{er} mouvement

Transcription of an extrait from the 1st movement

Élève
Student

Professeur
Teacher

Combien y a-t-il de phrases musicales?

How many musical phrases are there?

Recherche dans des livres ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Mozart.

Find out from books about the life and work of Mozart.

La Belle Française

K 353; W. A. Mozart

Élève
Student

Professeur
Teacher

Dans ces deux pièces de Mozart, tu joueras les noires longues et chantantes.

In these two pieces by Mozart, play the quarter notes long and with a singing quality.

Le coucou



Fl. 1

Fl. 2

Le pivot



Fl. 1

Fl. 2

A musical score for the song "The Rose Tree". It consists of two staves. The top staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written in eighth and sixteenth notes, with a final quarter note. The bottom staff is a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The accompaniment is written in eighth and sixteenth notes, with a final quarter note. The score is divided into measures by vertical bar lines. There are eight measures in total. The first measure has a treble clef and a key signature of one flat. The second measure has a treble clef and a key signature of one flat. The third measure has a treble clef and a key signature of one flat. The fourth measure has a treble clef and a key signature of one flat. The fifth measure has a treble clef and a key signature of one flat. The sixth measure has a treble clef and a key signature of one flat. The seventh measure has a treble clef and a key signature of one flat. The eighth measure has a treble clef and a key signature of one flat.

Combien y a-t-il de phrases musicales?

Efforce-toi de jouer les noires courtes et légères dans « Le coucou » et « Le pivoet ».

How many musical phrases are there?

Try your best to play the quarter notes short and light in "Le coucou", and "Le pivoet".

Compose une petite pièce en utilisant tous les éléments suivants :

Write a little piece using all the following elements

Rythmes

Rhythms:



Notes : toutes les notes de la gamme de Do Majeur.

Notes: all of the notes of the C major scale.



12 Le métronome The metronome

Cet appareil indique la vitesse à laquelle tu dois jouer chacun des morceaux. Il permet aussi de garder un tempo régulier.

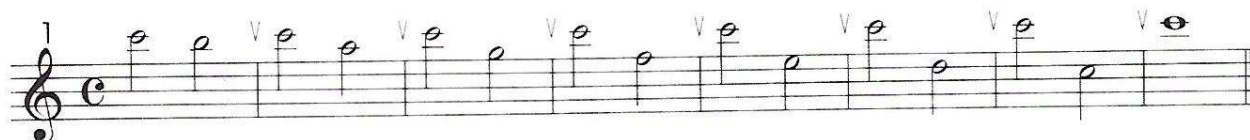
This little machine tells you the speed at which you should play each of the pieces. It also helps you keep a steady tempo.

Tempo : mot italien qui désigne la vitesse de la pulsation.

Tempo: An Italian word to indicate the speed of beats.

♩ = 76 Régler le métronome sur 76.

♩ = 76 Set the metronome to 76.



Toutes les notes doivent avoir les mêmes qualités sonores.
Cela s'appelle l'**homogénéité**.

*All of the notes should have the same sound quality.
This is called **homogeneity**.*

Do-Ré-Mi



♩ = 76

Fl. 1

Fl. 2

Casse-noisette



♩ = 76

Fl. 1

Fl. 2

Hänschen klein

Trad. Allemagne/Germany

Flûte et violoncelle (2^e année)
Flûte et basson (fin de 1^{re} année).

Flute and cello.
Flute and bassoon

♩ = 80

Professeur
Teacher

Mélodie

17^e siècle – 17th century

Flûte et basson (fin de 1^{re} année)
Flûte et violoncelle (fin de 2^e année).

Flute and bassoon
Flute and cello

$\text{♩} = 80$

Musical score for 'Mélodie' in common time (C). The tempo is marked as quarter note = 80. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The melody is primarily in the treble staff, with some notes in the bass staff. There are several 'V' marks above the treble staff, indicating breath marks or phrasing. The key signature has one flat (B-flat).

Le coucou chante dans la forêt

Allemagne / Germany



$\text{♩} = 88$

Fl. 1

Fl. 2

Professeur
Teacher

Musical score for 'Le coucou chante dans la forêt' in 3/4 time. The tempo is marked as quarter note = 88. The score is for three parts: Fl. 1 (Flute 1), Fl. 2 (Flute 2), and Professeur/Teacher. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and breath marks ('V').

Mystère...



$\text{♩} = 84$

Fl. 1

Fl. 2

Professeur
Teacher

Rit. . . .

Rit. . . .

Musical score for 'Mystère...' in 3/4 time. The tempo is marked as quarter note = 84. The score is for three parts: Fl. 1 (Flute 1), Fl. 2 (Flute 2), and Professeur/Teacher. The key signature has one flat (B-flat). The score includes various musical notations such as notes, rests, and a 'Rit.' (Ritardando) marking at the end of the piece.

Reprends souvent le miroir pour vérifier la position d'embouchure.
Tes lèvres doivent être détendues et tu dois les bouger le moins possible lorsque tu changes de note.

Look in the mirror often to check the headjoint position.
Your lips should be relaxed and you should move them as little as possible when you change notes.

Voyage



♩ = 100

Fl. 1

Fl. 2

Professeur
Teacher

From PEANUTS Piano Course by permission (C) 1989 by Houston Publishing, Inc., USA

Écris au crayon les endroits où tu respires.

Mark the places where you breathe in pencil.

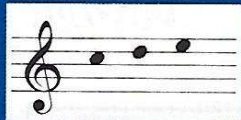
Chaque bulle renferme un petit groupe de notes; cela se nomme une cellule.

Each circle contains a little group of notes, it's called a cell.

Joue une cellule de ton choix.
Ton camarade doit la reproduire après toi et la montrer sur la page.

Play one of the cells of your choice.
Your friend should reproduce it after you and point it out on the page.

13 Enchaîner Connecting



Recherche de la sonorité

Toutes les notes doivent « sortir » avec les mêmes qualités sonores.

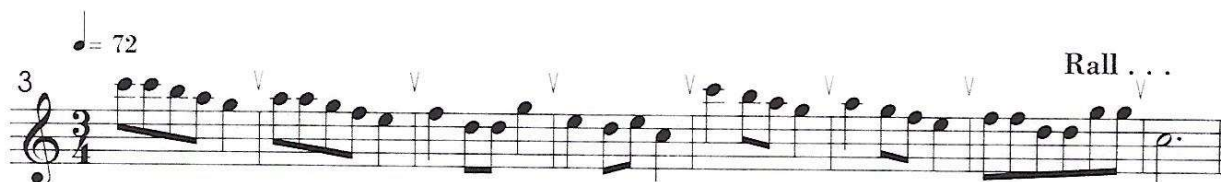
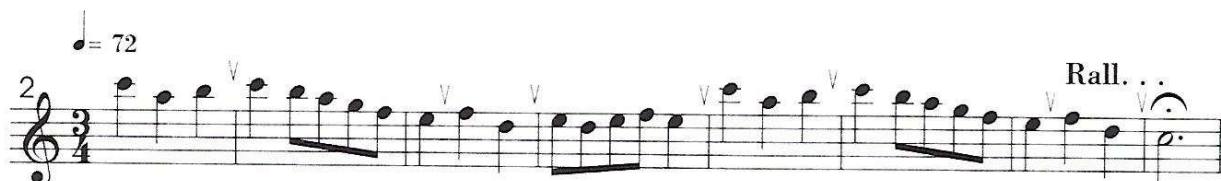
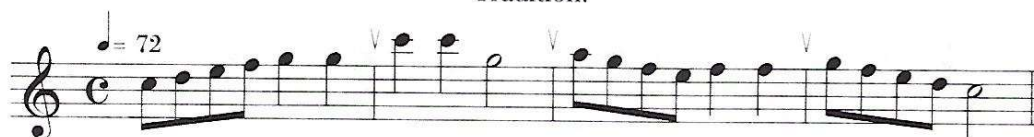
Sound study

All of the notes should "come out" with the same sound quality.



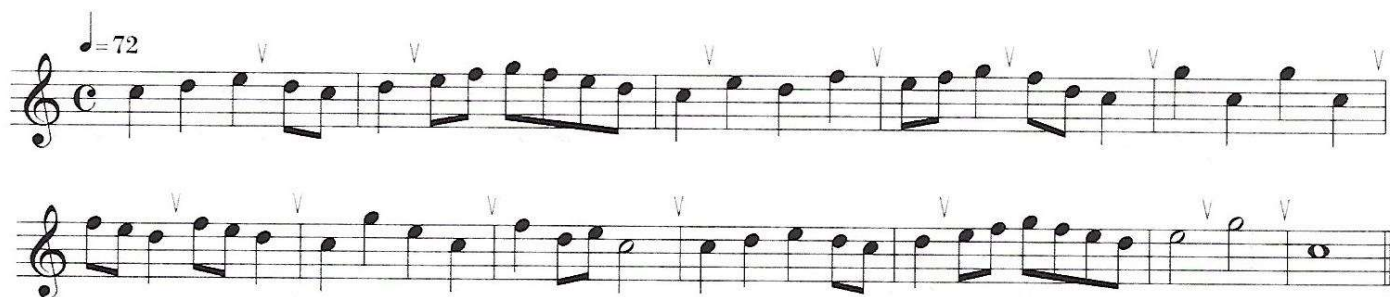
Madam' la mariée

Tradition.



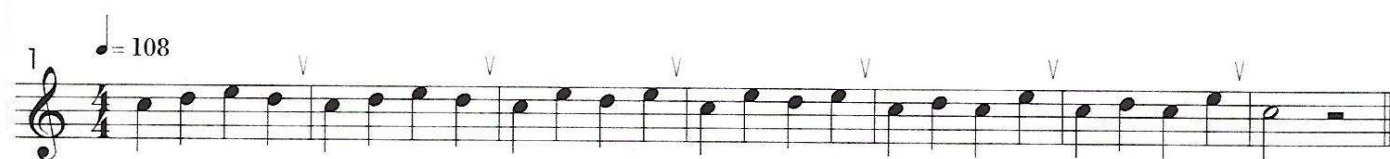
Prologue

P. M. Dubois



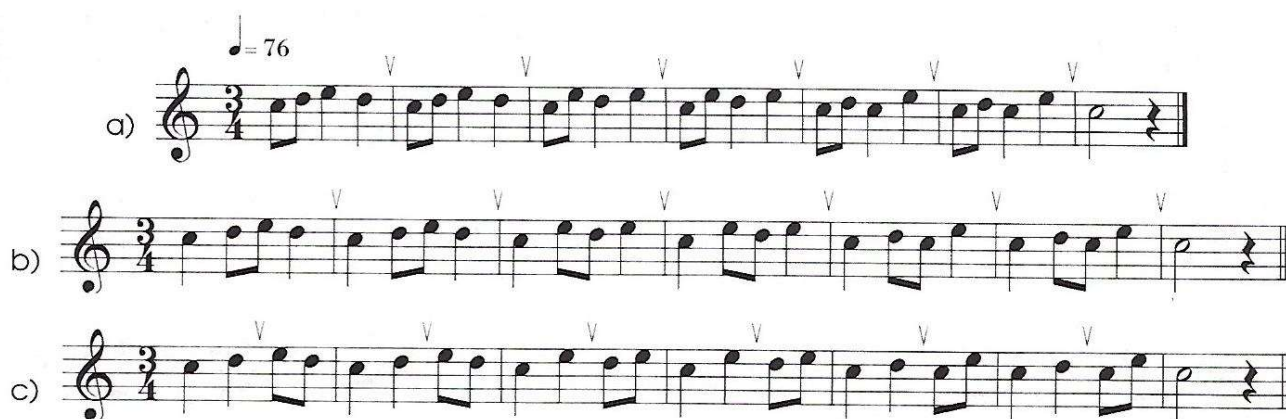
(C) 1984 Paris - Publié avec l'autorisation de Gérard Billaudot Editeur.

Les formules de travail Ways of working



Pour jouer cet exercice au tempo indiqué, travaille en respectant les différentes écritures rythmiques qui suivent.
Ce sont les « formules de travail » de l'exercice.

To play this exercise at the indicated tempo, work through the different rhythmic exercises below.
These are some "ways of working" on the exercise.



On peut également jouer une mesure en blanche et la suivante en croches pour s'entraîner à jouer vite puis lentement... ou le contraire.

You can also play a measure in half notes and the following one in eighths to practice playing quickly and slowly... or the opposite!



Maintenant rejoue parfaitement le n° 1. Tu dois te sentir plus à l'aise.

Now play No 1 again perfectly. You should feel more at ease.

Ah! vous dirais-je Maman

W. A. Mozart

Thème

♩ = 100

Élève
Student

Professeur
Teacher

Marque au crayon les endroits où tu respires.

Mark the places you breathe in pencil.

Variation

♩ = 88

Élève
Student

Professeur
Teacher

Qu'est-ce qu'un thème?
Qu'est-ce qu'une variation?

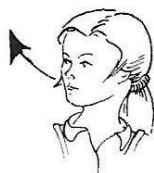
What is a theme?
What is a variation?



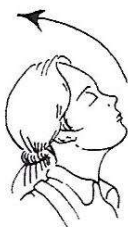
Exercices de détente *Exercises for relaxation*

Assieds-toi sur une chaise, le dos bien droit.

Tourne lentement la tête de gauche à droite, et de droite à gauche, 5 fois en fermant les yeux.



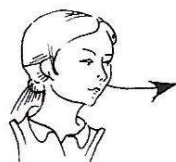
puis d'avant en arrière, 5 fois.



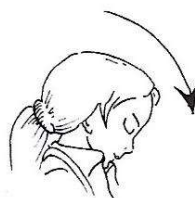
Prends conscience des sensations dans le cou, les épaules et la tête pendant une minute.

Sit down in a chair with your back very straight.

Turn your head slowly from left to right and from right to left, five times with your eyes closed



then from front to back five times.



Be aware of what you feel in your neck, shoulders and head.

14 Entraîner le 2^e G et le 5^e D Connecting the 2nd L. and the 5th R.

Voici une gamme de Do majeur.
Apprends-la par cœur.

Here is a C major scale as a Duo.
Learn it by heart.

Élève
Student

Professeur
Teacher

Tu joueras sur ce modèle toutes les autres
gammes que tu apprendras plus tard.

You'll be playing all of the scales you learn
based on this model.

Exercices pour la main droite. Exercises for the right hand

N'oublie pas de lever l'index gauche pour
jouer les Ré médium et de mettre le 5^e droit
pour les Mi médium.

Don't forget to raise your left hand index
finger to play the medium D.

David Gy

2

♩ = 92

Rit. ...

Étude

P. Jardany

♩ = 92

Élève
Student

Professeur
Teacher

En ballade



♩ = 88

Fl. 1

Fl. 2

Rit. . . .

From PEANUTS Piano Course by permission (C) 1989 by Houston Publishing, Inc., USA

Il était un petit homme

Tradition.

♩ = 104

Élève
Student

Professeur
Teacher

8va

Rit. . . .

Berceuse



$\text{♩} = 69$

Fl. 1

Fl. 2

Rall.

Rire

Canon à trois voix / Three voice canon



$\text{♩} = 80$

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

Recherche dans des livres ce que signifie en musique le mot « Canon ».

Find out from books what the musical term "Canon" means.

Exercice pour la concentration et la détente.

Joue la première cellule assez rapidement, sans erreur (concentration).
Arrête-toi suffisamment longtemps (détente) pour « photographier » la suivante et la jouer parfaitement (concentration).

Exercise for concentration and relaxation.

Play the first cell rather quickly and without mistakes (concentration).
Stop long enough (relaxation) to "photograph" the following and to play it perfectly (concentration).



Organise ton travail personnel *Organizing your work*

Au niveau auquel tu es arrivé(e) il faut que tu travailles au moins un quart d'heure chaque jour.

Commence toujours par te faire plaisir en jouant un morceau que tu aimes.

Puis « déchiffre », c'est-à-dire « joue pour la première fois » chacun des nouveaux morceaux assez lentement.

Voilà ce qu'il faut faire pour les travailler :

- Suis les conseils du premier morceau et joue-le!

Ensuite, regarde le tempo indiqué qui sera celui auquel tu devras jouer lorsque tu connaîtras bien le morceau. Pour commencer, joue moins vite.

- Écoute attentivement ce qui sort de ta flûte et corrige-toi comme si tu étais ton professeur! (les fausses notes, les erreurs de rythme, les mauvais endroits pour respirer, les mauvaises positions de l'embouchure, du corps, des mains...).

- Si tu te trompes, arrête-toi immédiatement et répète plusieurs fois le passage (entre 5 et 10 fois). Lorsqu'il « passe » bien, reprends un peu en avant pour l'enchaîner et continue de jouer.

Pour être complètement sûr de toi, tu reverras ce passage le lendemain et encore pendant quelques jours.

- Augmente progressivement la vitesse métronomique pour atteindre celle qui est demandée.

- Travaille avec un crayon de bois pour noter certains détails sur la méthode.

Si tu réussis à travailler de cette manière, tu pourras jouer tous les morceaux parfaitement... tout le monde appréciera!

For the level you've reached, you need to work at least 15 minutes each day.

Always begin by enjoying yourself as you play a piece that you like again.

Then "sight-read", that is take each of the new pieces, and slowly "play them for the first time".

This is how you should work on them:

- *Follow the advice of the first piece and play it!*

Next, look at the indicated tempo which is the one at which you should be able to play the piece when you really "know it" well. To start, play it less quickly.

- *Listen carefully to what comes out of the flute and correct yourself as if you were the teacher! (wrong notes, rhythmic mistakes, wrong places to breathe, poor head, body, or hand position...).*

- *If you make a mistake, stop right away and repeat the passage (between 5 and 10 times). Once it's "coming out" well, start a bit before the spot to connect it, and keep on playing.*

To really be sure of yourself, look at the passage again the next day, and for the next few days.

- *Gradually increase the metronome speed to get up to the speed asked for.*

- *Work with a pencil to mark some of the details of the method.*

If you can work in this way, you will be able to play all of the pieces perfectly... everyone will enjoy them!

15 Divertimento en Do Majeur!

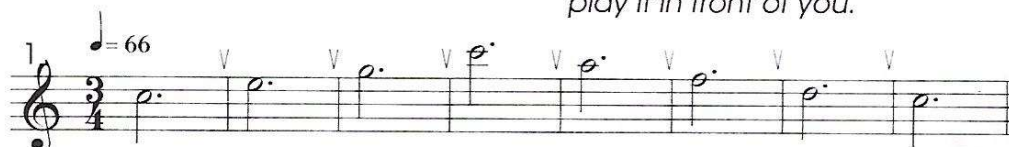
Divertimento in C major

Recherche de la sonorité

Work for the sound

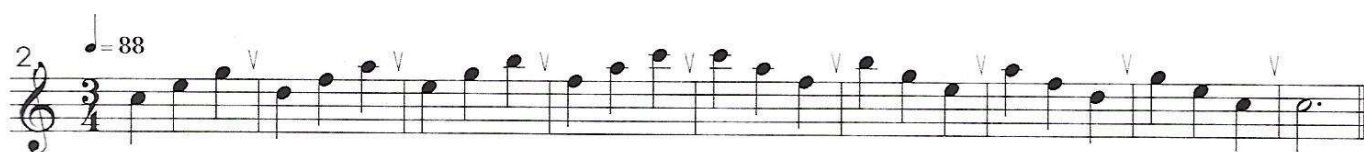
Pour que le Mi médium sorte bien, joue-le devant toi.

In order for the medium E to come out well, play it in front of you.



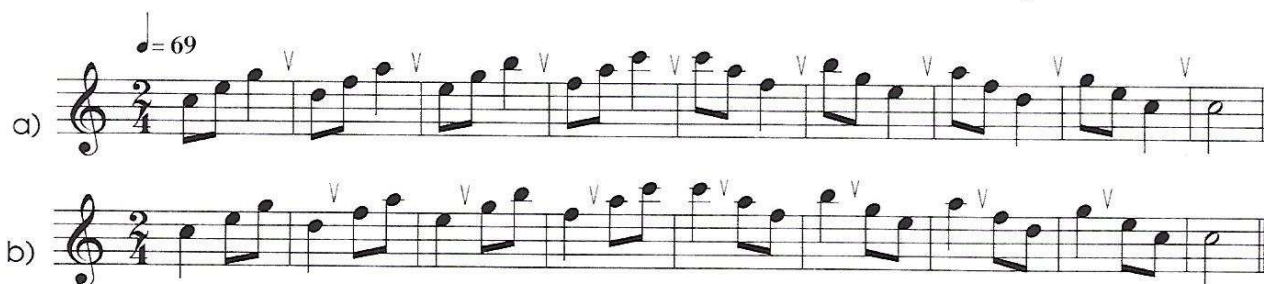
Jouer les tierces

Play the thirds

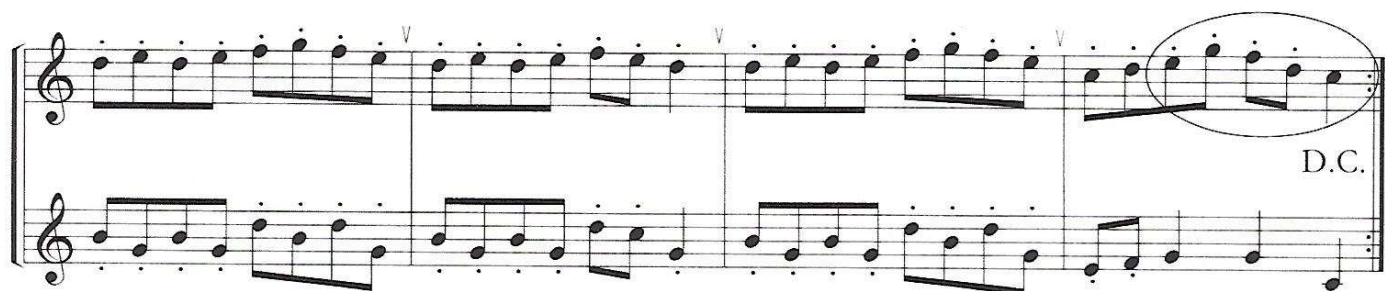


Travaille avec les formules suivantes :

Work on the following formulas:



Picoti



Le point placé au-dessus ou au-dessous d'une note, indique qu'il faut piquer cette note en la jouant courte et légère.

A dot above or below a note tells you to attack it playing it short and gently.



La perdrix

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

♩ = 84

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

Rit. . . .

Rit. . . .



Plume doigt

Arrgt : W. Pacelat

♩ = 72

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

Rall. . . .

Rall. . . .

Rall. . . .

16 Les nuances Nuances

f p

f est l'abréviation du mot italien **Forte** : jouer fort mais sans exagérer.

p est l'abréviation du mot italien **Piano** : jouer doucement (pas fort) tout en continuant de pousser sur le ventre.

Les nuances ne doivent pas détruire la qualité des sons.

Fais un petit trou rond avec les lèvres et ouvre la gorge comme pour bâiller.

f is the abbreviation for the Italian word **Forte**: play loudly but without exaggeration.

p is the abbreviation for the Italian word **Piano**: play gently (not loud) while continuing to blow from the stomach.

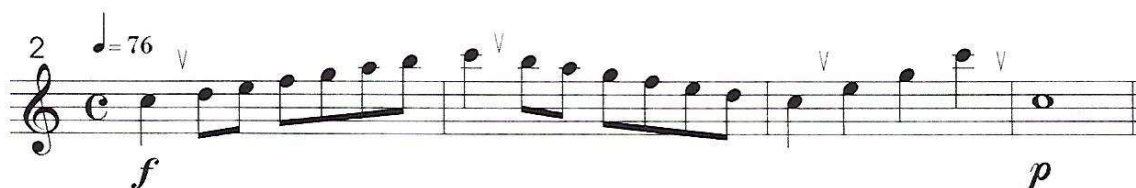
Nuances shouldn't destroy the quality of the sounds.

Make a small round hole in your lips and open your throat as when you yawn.



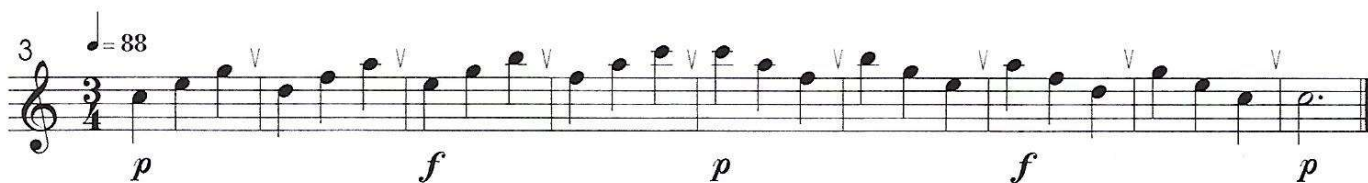
Joue la gamme de Do Majeur et son arpège par cœur avec ce rythme :

Play the C major scale and its arpeggio by heart with this rhythm:



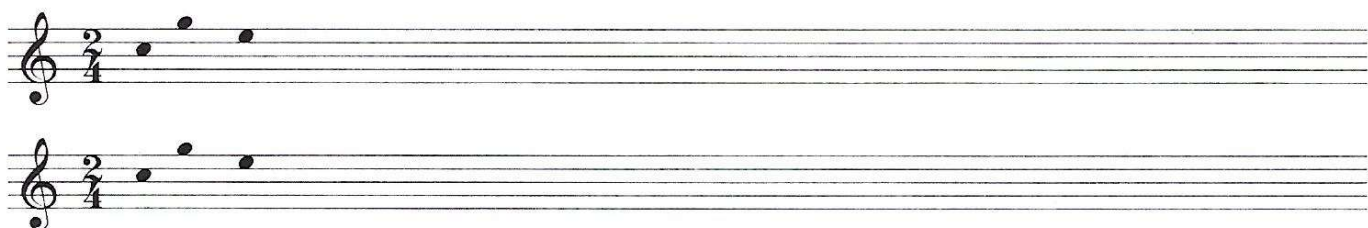
Jouer les quintes et les tierces.

Play the fifths and thirds.



Écris deux formules de travail possibles, en utilisant des noires et des croches.

Write two possible ways of working using quarter and eighth notes.



Travaille-les puis reprends le N° 3. Maintenant, tu peux certainement le jouer plus rapidement !

Work on them and then play No. 3 again. Now you can surely play it faster.

Gamme doublée

1 $\text{♩} = 80$

mf

Étude en détaché

Separate note study

2 $\text{♩} = 60$

f

Respire où cela est indiqué sur la partition.

Breathe where it's indicated in the music.

Danse française

Flûte et basson (2^e année)
Flûte et violoncelle (2^e année)

Flute and bassoon
Flute and cello

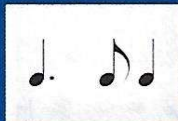
$\text{♩} = 76$

f

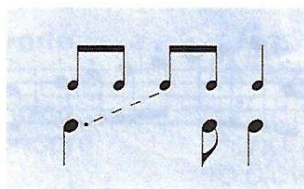
p

f

17 Le rythme pointé Dotted rhythm



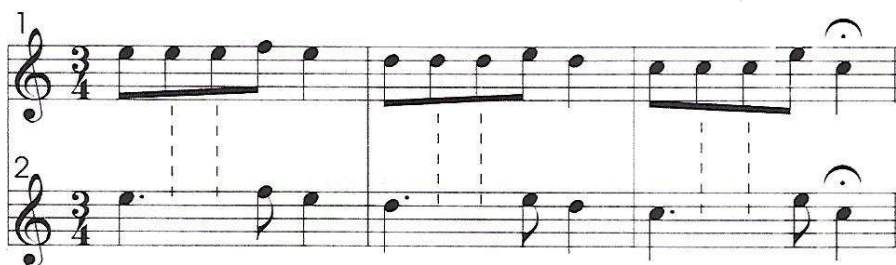
La noire pointée a une durée égale à celle de 3 croches enchaînées.



The dotted quarter note is the same length as three consecutive eighth notes.

Joue les croches très régulières.

Play the eighth notes very evenly.



Pour jouer la durée exacte de la noire pointée, entraîne-toi à « entendre intérieurement » les 2 croches qui suivent l'attaque.

To give the dotted quarter note its exact value, practise "hearing in your head" the two eighth notes which follow the attack.

Dans l'exercice n° 3, ton professeur joue toutes les croches contenues dans les ♪ de ta partie. Écoute-les bien pour mettre correctement en place le rythme $\text{♪} \text{♪}$

In exercise no 3, your teacher plays all eighth notes equivalent to the ♪ in your part. Listen carefully to them so as to place your $\text{♪} \text{♪}$ rhythm correctly.

Élève
Student

Professeur
Teacher

3 $\text{♪} = 66$

Joue la croche écrite sans la précipiter ni la retarder.

Play the written eighth notes without either rushing or delaying them.

$\text{♩} = 69$

1

2

Chant d'Ukraine



$\text{♩} = 88$

Fl. 1

f *p*

Fl. 2

f *p* Rit. . . .

$\frac{6}{4}$ Il y a 6 noires par mesure.

$\frac{6}{4}$ There are 6 quarter notes per measure.



♩ = 66

Fl. 1

f

Fl. 2

Fl. 3

Écris les respirations pour les trois voix.

Write in the breaths for all three voices.

Les mesures de reprise

The Repeat bars

⌋⌋ est une barre de reprise.

⌋1 est ce que tu joues la première fois.

⌋2 est ce que tu joues la 2^e fois après avoir sauté ⌋1

⌋⌋ is a repeat sign.

⌋1 is what you play the first time.

⌋2 is what you play the second time after jumping over the ⌋1

Écho

Flûte et basson (1^{re} année)
Flûte et violoncelle (1^{re} année)

Flute and cello
Flute and bassoon

♩ = 72

f/p

1

2

Rit.

Joue *f* la 1^{re} fois et *p* la 2^e fois.

Play *f* the first time and *p* the second time.

Le coucou

Chant populaire de Savoie / Folksong from the Savoy



♩ = 76

Fl. 1 *f*

Fl. 2 *p*

Professeur
Teacher *p*

1

p *f* *p* *f* *p* *f*

2

p *f* *p* *f* *p* *f*

Rit.

Rit.

N'oublie pas : pique les  mais pas les 

Don't forget: attack the  remembering the dots, but not the 

Utilise le rythme  comme nouvelle formule de travail dans les enchaînements de notes difficiles.

Use the rhythm  as a new way of working to link together difficult notes.



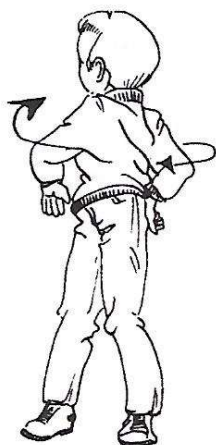
Exercice de relaxation et de concentration *Exercise for relaxation and concentration*

En position debout, ancre bien tes pieds dans le sol.

Tourne le buste à droite puis à gauche en laissant les bras s'enrouler doucement autour de toi.

From a standing position, anchor your feet securely into the floor.

Turn your chest to the right and then to the left as you let your arms gently wrap around yourself.



Fais ce mouvement 10 fois puis ferme les yeux et observe ce que tu ressens dans le haut de ton corps pendant 1 minute.

Do this movement ten times and then close your eyes and see what you feel in the top part of your body for one whole minute.

18 Les liaisons d'expression

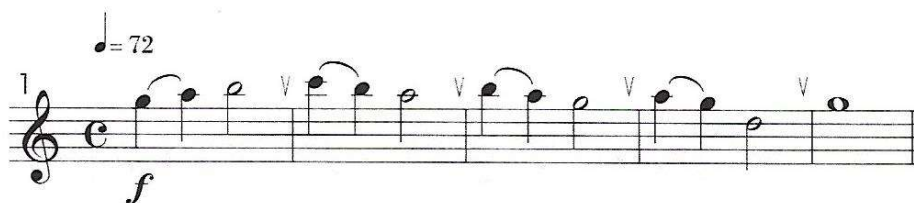
Expressive slurs

Les liaisons d'expression permettent de varier l'articulation et le caractère du morceau. Elles ne changent pas le rythme.

Expressive slurs let you vary the articulation and character of a piece. They don't change the rhythm.

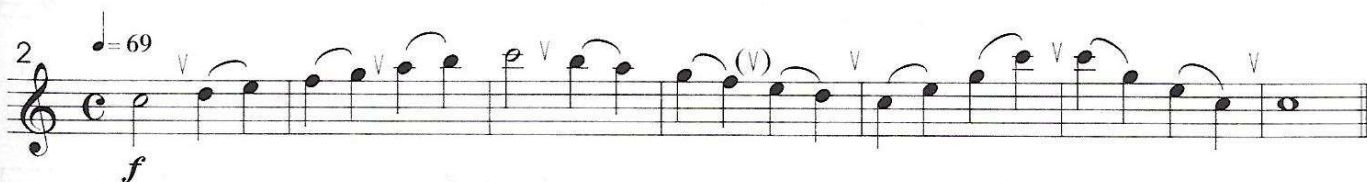
Pour jouer une liaison d'expression, sors la langue au début de la courbe puis conduis le son (ton souffle) en bougeant le(s) doigt(s), jusqu'à la dernière note se trouvant sous la courbe.

To play an expressive slur, use your tongue at the beginning of the curve and continue the sound (your breath) while moving your fingers to the last note under the curve.



Commence toujours à travailler les morceaux sans les liaisons d'expression.

Always begin by working on the piece without the expressive slurs.



Efforce-toi d'allonger la dernière note de chaque liaison pour ne pas couper la phrase.

Try to elongate the last note of each slur to not clip the phrase.



Révérence

Arrgt : W. Pacelat

Fl. $\text{♩} = 88$

Piano

Rall...

Rall...

Danse d'Auvergne

Arrgt : W. Pacelat

Flûte et Basson (début de 1^{re} année)
Flûte et violoncelle (1^{re} année)

Flute and bassoon
Flute and cello

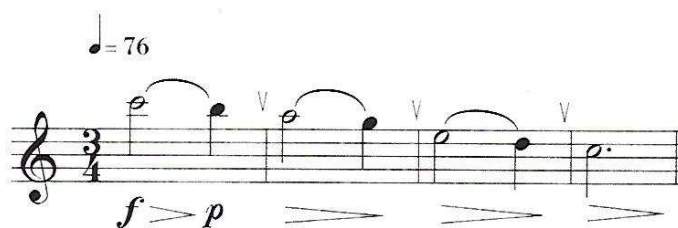
$\text{♩} = 88$

f *p* *f*

p *f* *f* Rit. . . .

Ce signe $\rhd$ signifie diminuendo ou decrescendo : tu dois jouer de moins en moins fort.

The sign $\rhd$ means *dimuendo* or *decrescendo*: you should play less and less loudly.



Tous les oiseaux sont déjà là

Tradition.



$\text{♩} = 80$

Fl. 1

Fl. 2

f

f

p

f

Combien y a-t-il de phrases musicales dans ce morceau ?

How many musical phrases are there in this piece?

mf est l'abréviation du mot italien (moyennement fort).

mf is the abbreviation for the Italian words

Chant suisse

$\text{♩} = 88$

Flute

Piano

f

p

mf

f

Polka du meunier



♩ = 88

Fl. 1

Fl. 2

mf *mf* *f* *p*

mf *mf* *p* *f*

Jeu de piste

Track game

Après avoir joué les cellules dans l'ordre, amuse-toi à les mélanger, sans en oublier aucune; par exemple : 2, 6, 3, 1, 7, 5, 4.

After playing all of the cells in order, have fun mixing them, without forgetting any; for example: 2, 6, 3, 1, 7, 5, 4.

♩ = 56

1 2 3 4 5 6 7

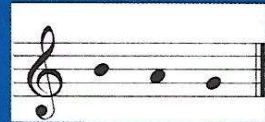
p *f* *f* *p* *f*

Apprends
chaque semaine
un morceau par cœur.



Learn
a piece by heart
each week.

19 A la conquête du grave In conquest of low notes

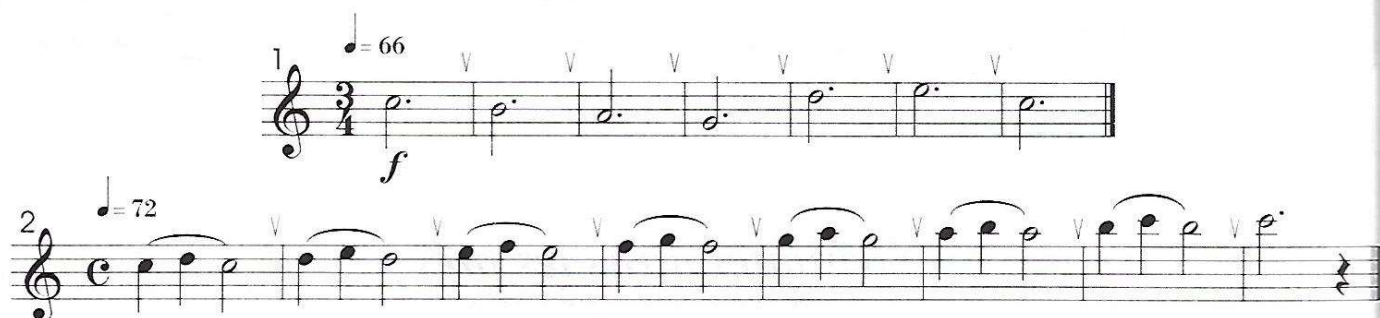


Ce sont les mêmes doigtés que ceux du medium mais il faut souffler comme pour jouer le Do medium.

These use the fingerings for the medium notes but you have to blow as if playing the medium C.

Recherche la même sonorité pour toutes les notes.

Try to get the same sound for all of the notes.



Joue le morceau suivant seul ou en duo.

Play the following piece as a solo or duo.

Sur le toit



Sur le pont d'Avignon

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte et basson (milieu de 2^e année)
Flûte et violoncelle (milieu de 2^e année)

Flute and bassoon
Flute and cello

$\text{♩} = 104$

mf

p

Rit.

Combien y a-t-il de phrases musicales ?

How many musical phrases are there?

Colchiques dans les prés

Fr. Cockenpot - Automne in « Vents du Nord »
© Éditions du Seuil, 1992

Arrgt : W. Pacelat

$\text{♩} = 112$

Flute

mf

f

Piano

mf

f

mf

Rit.

Rit.

Meunier tu dors

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte et clarinette Si $\flat$ (1^{re} année)

Flute and B $\flat$ clarinet

$\text{♩} = 96$

f *p* *mf* *p* Fin D.C. al fine

Dans une mesure à 3 temps, il faut appuyer le 1^{er} temps.

In measures with 3 beats, lean on the 1st beat.

Au clair de la lune

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

$\text{♩} = 69$

Flute Piano *mf* *mf* Fin

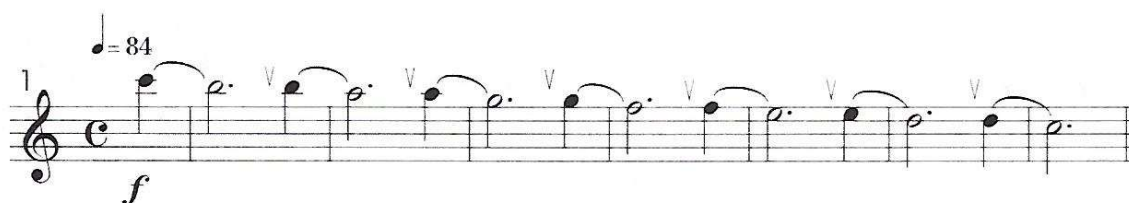
Écris sur la partition les nuances qui te plaisent.

Write the nuances that you like into the music.

20 Passer d'une nuance à l'autre Going from one nuance to another

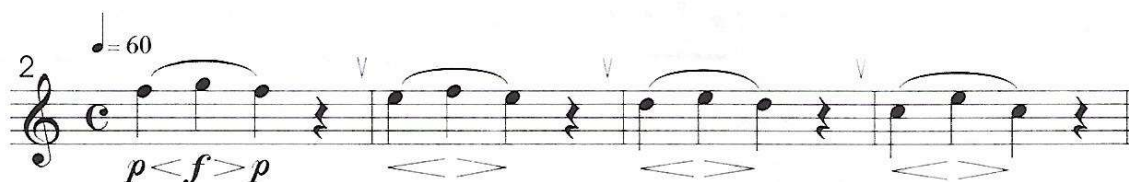
Pour obtenir une belle sonorité, tiens ton corps droit et détendu. Ouvre bien la bouche pour inspirer et faire entrer l'air « dans ton ventre ». Pousse sur celui-ci pour jouer.

To get a beautiful sound, keep your body straight and relaxed. Open your mouth to breathe and let the air come "into your stomach". Push out from it to play.



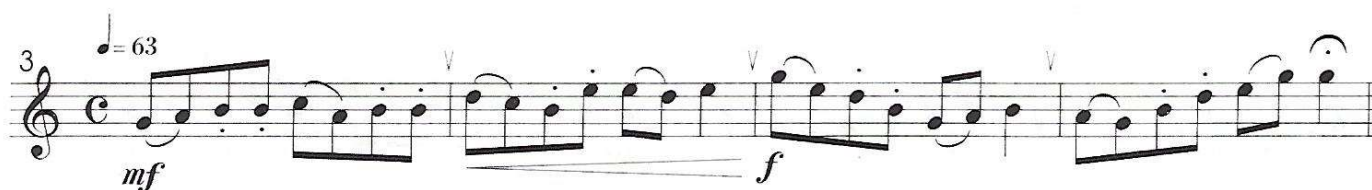
Ce signe < signifie crescendo.
Il faut jouer de plus en plus fort.

This sign < means crescendo.
You have to play more and more loudly.



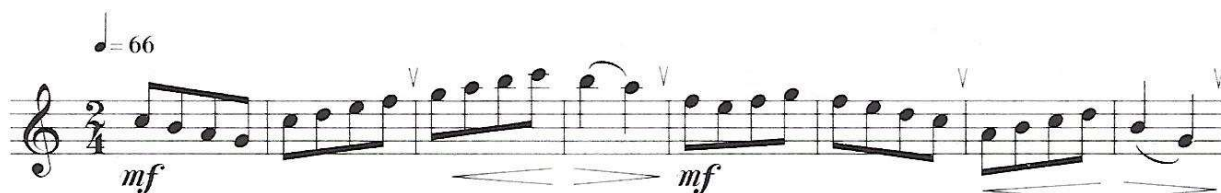
Ce morceau sera gai et élégant si tu appuies un peu les notes liées et si tu allèges les notes piquées.

This piece will be gay and elegant if you lean on the slurred notes a bit, and if you lighten the tongued notes.



Étude

Gariboldi





Joue aussi cette étude en imaginant que les croches sont écrites :



Play this etude as if the eighth notes were written like this:



Ce chat



♩ = 108

Fl. 1

Fl. 2

f *p* *p* *f*

From PEANUTS Piano Course by permission (C) 1989 by Houston Publishing, Inc., USA

mp est l'abréviation de mezzo piano
Jouer moyennement piano.

mp is the abbreviation for mezzo piano
Play moderately piano.

Alouette

Tradition. Arrgt : W. Pacelat



♩ = 92

Fl. 1

Professeur
Teacher

mf *mp* *mf*

D.C.

Dodo l'enfant do

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte et clavecin (ou piano)

Flute and harpsichord (or piano)

$\text{♩} = 69$

The score for 'Dodo l'enfant do' is written for Flute and Harpsichord (or piano). It features a 4-measure phrase in C major, 2/4 time. The tempo is marked as 69 beats per minute. The flute part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic, followed by a mezzo-piano (mp) section, and ends with a ritardando (Rit. . .). The harpsichord part provides a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests, also ending with a ritardando (Rit. . .). The piece concludes with a final chord in the right hand.

J'ai du bon tabac

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte

Piano

$\text{♩} = 100$

The score for 'J'ai du bon tabac' is written for Flute and Piano. It features a 4-measure phrase in C major, 2/4 time. The tempo is marked as 100 beats per minute. The flute part starts with a mezzo-forte (mf) dynamic and includes several trills. The piano part provides a harmonic accompaniment with chords and single notes, also marked with a mezzo-forte (mf) dynamic. The piece concludes with a final chord in the right hand, marked 'FIN'.

This section continues the musical score for 'J'ai du bon tabac'. It shows the final measures of the piece. The flute part begins with a forte (f) dynamic and includes trills, then transitions to a piano (p) dynamic. The piano part also begins with a forte (f) dynamic and transitions to a piano (p) dynamic. The piece concludes with a final chord in the right hand, marked 'D.C.' (Da Capo).

D.C.

Danse allemande (16^e siècle)

Cl. Gervaise
Arrgt : O. Ricoul

Flûte et basson (fin de 2^e année)
Flûte et violoncelle (3^e année)

Flute and bassoon
Flute and cello

$\text{♩} = 84$

Écris les liaisons qui te plaisent ainsi que les respirations.

Write in slurs you like as well as breaths.

Jeu de piste

Track game



21 Commencer à la fin d'une mesure Beginning at the end of a measure

Recherche d'une belle sonorité.

Looking for a good sound.

Élève
Student

Professeur
Teacher

Une mesure incomplète commençant un morceau est une anacrouse.
On dit également une levée.

An incomplete measure at the beginning of a piece is an anacrusis.
It's also called an upbeat.

Chevaliers de la table ronde

Arrgt : W. Pacelat

Flûte et hautbois (fin de 1^{re} année)

Flute and oboe

♩ = 80

Fin

D.C.

L'apprenti Pastouriau

Arrgt : W. Pacelat

Flûte $\text{♩} = 108$

mp

Piano *mp*

p f p f

p f

Dans ce morceau, joue les noires légères,
c'est-à-dire ni longues ni sèches.

In this piece play the quarters lightly, in
other words neither long nor dry.

Joyeux anniversaire

Élève Student $\text{♩} = 84$

mp mf f

Professeur Teacher

mp mf f

Rit. . .

Dans ce morceau les noires peuvent être
allongées.

In this piece the quarter notes can be
elongated.

O Susannah

Arrgt : W. Pacelat

Flûte et clarinette (1^{re} année)

Flute and clarinet

$\text{♩} = 100$

mf *p* *mf* *f*

Joue le morceau suivant seul ou en duo.
Allonge toutes les noires.

Play the next piece alone or as a duo.
Elongate all of the quarter notes.

Ouvrons la porte

Chant de Noël/ Christmas song



$\text{♩} = 126$

Fl. 1 Fl. 2

Indique les différentes phrases musicales et écris les nuances qui semblent convenir à cette musique.

Indicate the different musical phrases, and write in the nuances that seem right for this music.

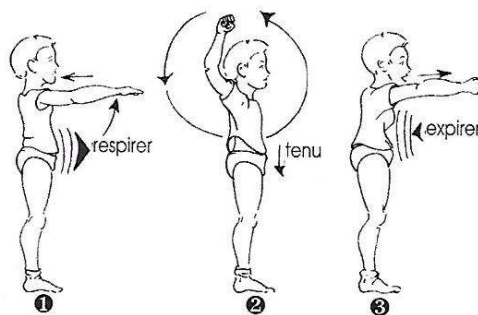


Concentre-toi! Concentrate!

Voici un exercice à faire pendant quelques minutes.

En position debout :

- inspire en levant le bras droit devant toi (figure 1);
- bloque l'air en fermant ton poing, puis fais des moulinets autour de l'épaule (figure 2);
- expire en lançant ton poing en avant (figure 3) puis laisse retomber ton bras;



- détends-toi en fermant les yeux et ressens ce qui se passe dans ce bras droit. Compare avec le bras gauche;

- recommence l'exercice avec le bras gauche et termine avec les deux bras.

Here is an exercise to do for several minutes.

From a standing position:

- *Inhale as you raise your right hand in front of you (figure 1);*
- *hold the air in and make a fist, then make twirls around your shoulder (figure 2);*
- *exhale as you throw your fist forward (figure 3) and then let your arm fall;*

- *relax with your eyes closed and feel what's happening in your right arm, and compare it with the left;*

- *start the exercise again with the left arm, and finish with both.*

22 Répertoire de fête Party repertoire

Cette écriture signifie que tu dois allonger la note.



This kind of writing means that you should elongate the note.

Étude

Gariboldi

♩ = 108

Chant Hongrois

♩ = 92

Élève
Student

Professeur
Teacher

Gentil Noël

Arrgt : O. Ricoul



♩ = 92

Fl. 1 *mf*

Fl. 2

p

Rit. ...

Combien y a-t-il de phrases musicales dans ce morceau?

How many musical phrases are there in this piece?

Good King Wenceslas

Arrgt : W. Pacelat

Flûte et basson (fin de 1^{re} année)
Flûte et violoncelle (2^e année)

Flute and bassoon
Flute and cello

♩ = 84

f *p* *f* *p*

f *p* *f*



D'où viens-tu bergère ?

Tradition

♩ = 92

Fl. 1 *mf*

Fl. 2

Rit. ...



Je te parle

♩ = 104

Fl. 1

Fl. 2

p *mp* *mf*

p *mp* *mf*

f *mf* *mp* *p*

f *mf* *mp*

From PEANUTS Piano Course by permission (C) 1989 by Houston Publishing, Inc., USA

Joue ce morceau seul ou en duo.

Play this alone or as a duo.

Petite pièce

R. Schumann

Flûte et violoncelle (3^e année)

Flute and cello

mf *mf*

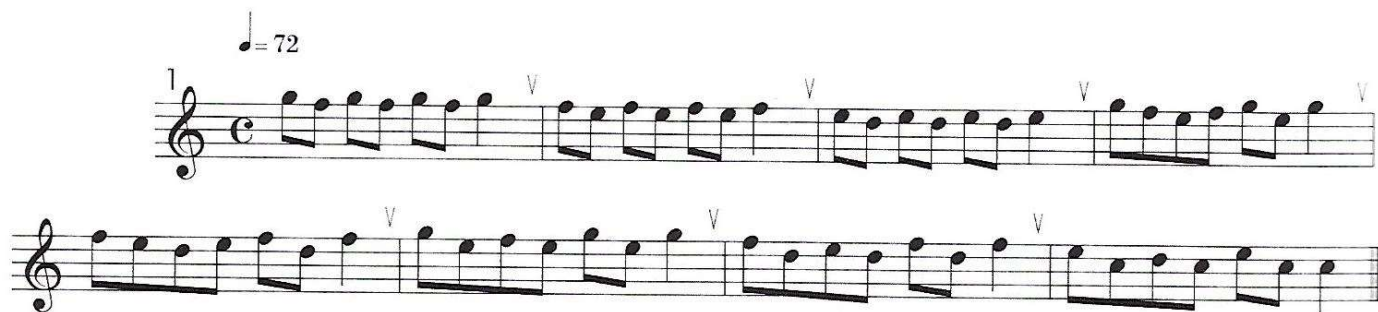
p *mp* *mf*

p *mp* *mf* *Rit. . . .*

Recherche dans des livres ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Schumann.

Find out from books about the life and work of Schumann.

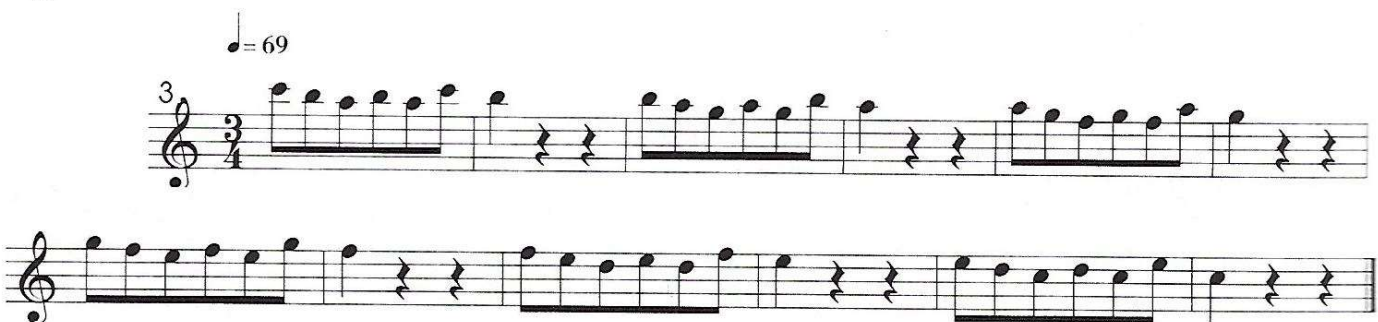
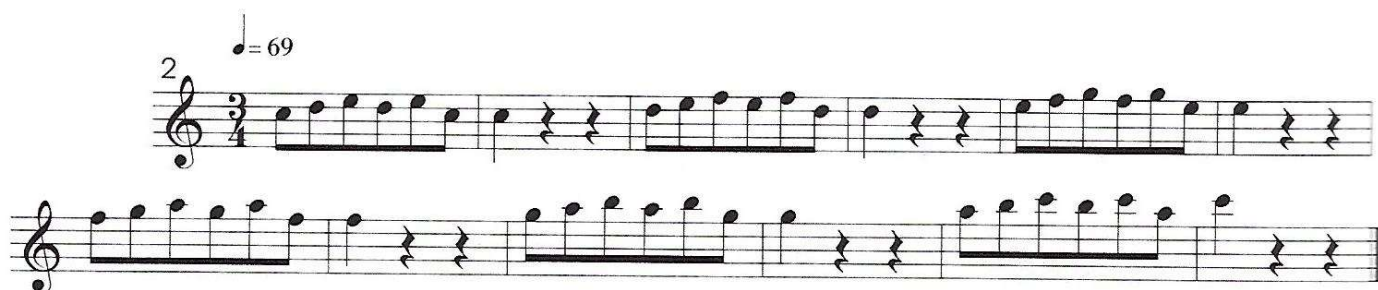
23 L'agilité des doigts Finger dexterity



Rejoue cet exercice en liant les croches par 2 :



Play this exercise again slurring the eighth notes in pairs.



Travaille les exercices 2 et 3 avec les articulations suivantes :

Work on exercises 2 and 3 with the following articulations:



Travaille les exercices 2 et 3 avec les formules suivantes :

Work on exercises 2 and 3 with the following formulas:



Tutu

Pierre Max Dubois



Fl. 1

Fl. 2

♩ = 120

3/4

V

V

V

V

V

(C) 1984 Paris - Publié avec l'autorisation de Gérard Billaudot Editeur.

Write in the nuances you like.

Écris les nuances qui te plaisent

Il pleut bergère

Arrgt : W. Pacelat

Flûte et guitare

Flute and guitar

♩ = 120

(V)

mf

mp

mf

1 4 3 2

3 2

1 2 3 4

3 2 1 3 2 1

f

f

mp

1 2 3 2 1 3 2 1

3 2 1 3 2 1 3 2

(V)

mf

mp

f

3 1 4 2 3

3 2 1 3 2 1 3 2

Fais dodo, Colas

Flûte et violon (2^e année)

Flute and violin

♩ = 152

Nous pouvons communiquer nos émotions en jouant avec de la sensibilité. C'est comme raconter une histoire.

We can communicate our emotions by playing with sensitivity. It's like telling a story.

Sur une partition, dim. et decresc. ont la même signification que le signe $\rightrightarrows$

In music, dim. and decresc. have the same meaning as the sign $\rightrightarrows$

Quand finit la nuit

Canon

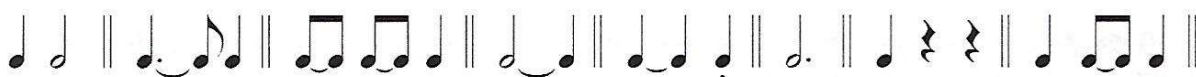


Tu peux jouer ce canon à 1 temps en ne battant qu'une seule pulsation par mesure (le premier temps de la mesure à 3/4).

You can play this canon in 1 by beating only a single pulse per measure (the first beat of a 3/4 measure).

Compose un morceau avec ces éléments :

- toutes les notes connues
- les articulations et rythmes suivants :



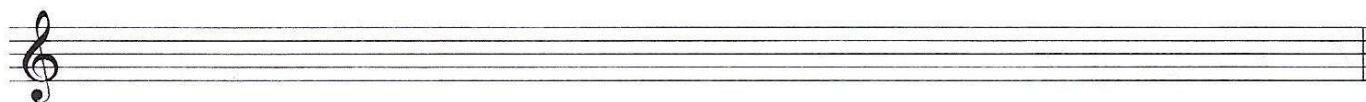
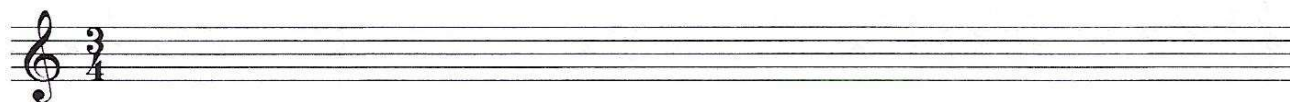
- les nuances.

Write a piece with these elements:

- all of the notes learned
- the following rhythms and articulations:

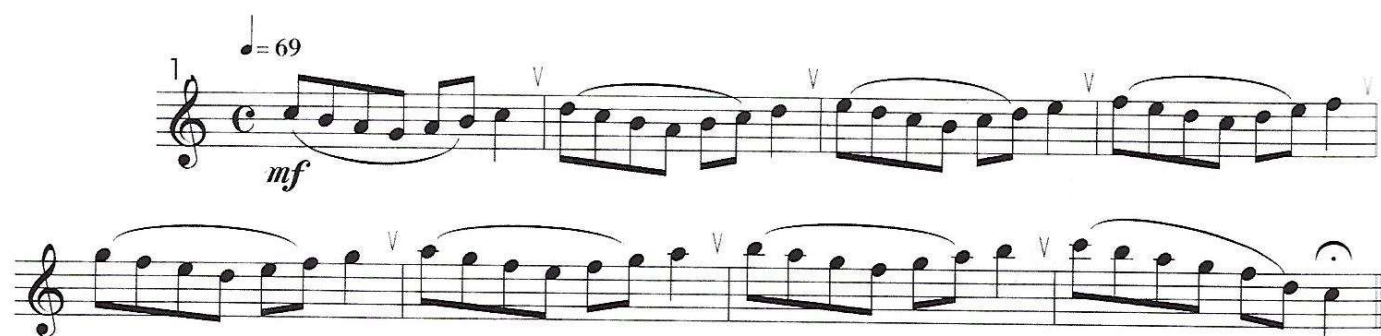
- the nuances.

f, ***p***  et 

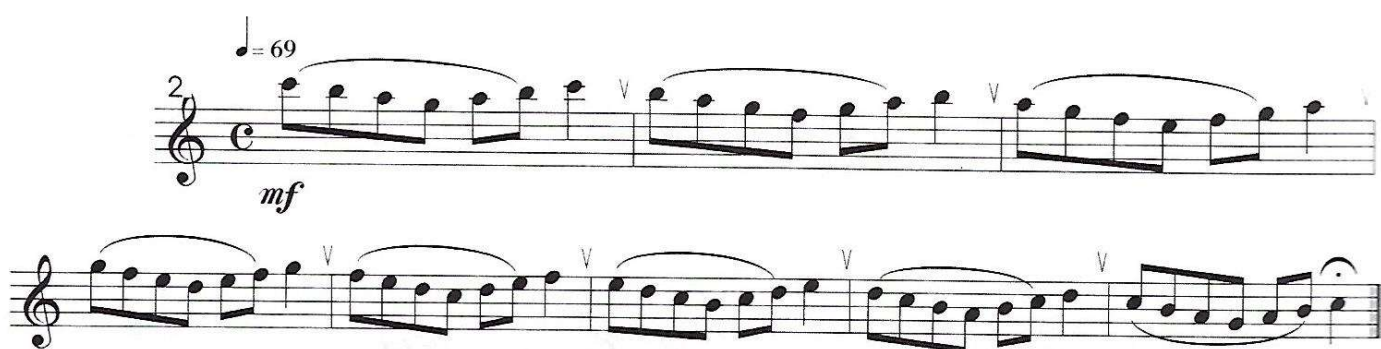


24 Les grandes liaisons Long slurs

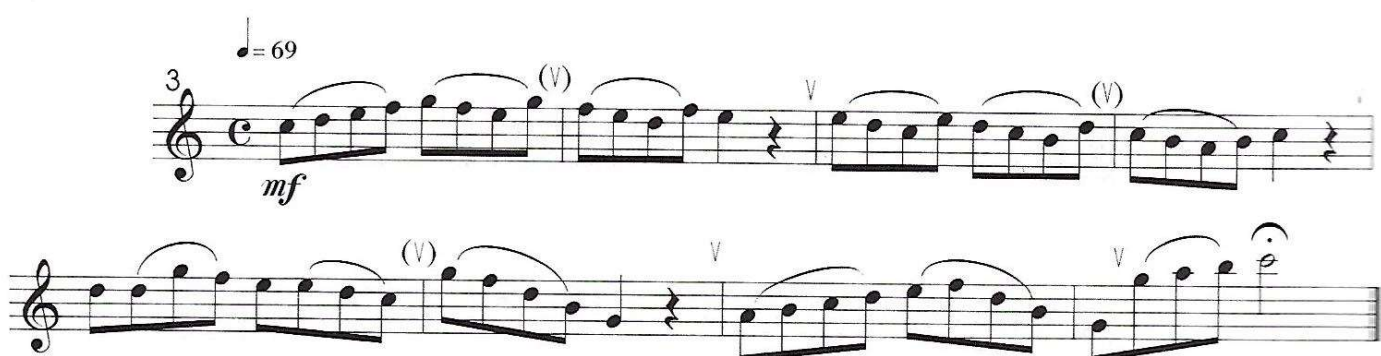
1 $\text{♩} = 69$
mf



2 $\text{♩} = 69$
mf



3 $\text{♩} = 69$
mf



Étude

Gariboldi

$\text{♩} = 92$

mf

p

f

Jouer « à la blanche »

Play "by half note"

Regarde sur la ligne rythmique qui suit où « tombent » les pulsations dans une mesure à C ou $\frac{2}{2}$

Look at the following rhythmic line to notice where the pulse falls in a C or $\frac{2}{2}$ measure.

Il y a une pulsation par blanche.

There is a half note pulse.

Les indications de mesure sont C ou $\frac{2}{2}$

Its indications are C or $\frac{2}{2}$

2 $\text{♩} = 80$

Impromptu

F. Schubert

$\text{♩} = 80$

Élève
Student

Professeur
Teacher

mp *f*

mp *f*

mp

2 $\text{♩} = 66$

Danse anglaise

Henri Purcell (1658-1695)

$\text{♩} = 66$

Fl. 1

Fl. 2

f *p*

f *p* Rit. ...

Trällerliedchen

R. Schumann

Flûte et violoncelle (2^e année)
Flûte et basson (1^{re} année)

Flute and cello
Flute and bassoon

$\text{♩} = 96$ ou $\text{♩} = 48$

Pour jouer sans difficulté la mesure 16, joue ce qui suit :

To play measure 16 without difficulty, work on it like this:

Recherche dans des livres ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Purcell et de Schubert.

Look up Purcell's and Schubert's life and work in books.

Pour sentir ce qu'est une belle sonorité

Écoute les œuvres suivantes :

- Les quatuors avec flûte de W.A. Mozart,
- Le Concerto Brandebourgeois n° 4 en Sol Majeur de J.S. Bach,
- « Prélude à l'après-midi d'un faune » de C. Debussy,
- « Au matin », extrait de « Peer Gynt » de E. Grieg.

To feel what a good sound is

Listen to the following works:

- The flute quartets by W.A. Mozart
- Brandenburg Concerto n° 4 in G Major by J.S. Bach
- "Prelude to the afternoon of a fawn" by C. Debussy
- "Morning" from "Peer Gynt" by E. Grieg.

Maudit sois-tu carillonneur

Canon à 4 voix



♩ = 100 ou ♩ = 50

Fl. 1

mp *mf* *f*

Fl. 2

mf *f*

Fl. 3

mf *mp* Rall. . .

Fl. 4

mf *mp* Rall. . .

Voici une autre manière pour écrire un canon :

Here's another way to write a canon:

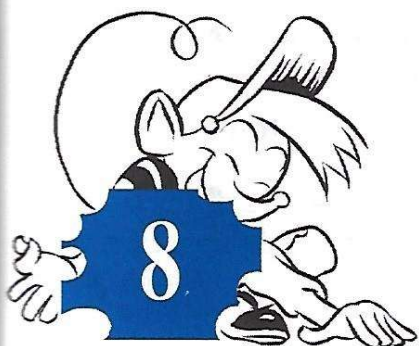
1 *mp* 2 *mf* 3 *f*

4 *mf* *mp* Rall. . .

Tes amis sont
ton meilleur public.
Joue souvent
pour eux!



Your friends are
your best public.
Play often for them!



Comment mieux respirer *How to breathe better*

Tu as appris que la respiration doit être uniquement ventrale; mais que fait ta gorge?

Si elle est détendue et ouverte, tu prendras rapidement de l'air entre deux phrases musicales.

Pour vérifier l'ouverture de la gorge, fais l'exercice suivant :

■ ouvre légèrement la bouche, inspire et écoute le son produit : plus il est grave, plus ta gorge est ouverte.

Entraîne-toi à produire ce son grave.

As-tu remarqué que ta langue roule dans le fond de ta bouche?

You've learned that breathing should only be from your stomach, but what does your throat do?

If it's relaxed and open, you'll take in air quickly between two musical phrases.

To check the throat opening, do the following exercise:

■ *open your mouth slightly, breathe and listen to the sound it makes; the lower it is, the more open your throat is.*

Teach yourself to produce this low sound.

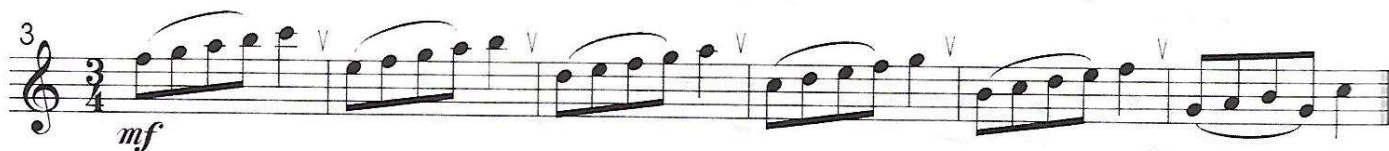
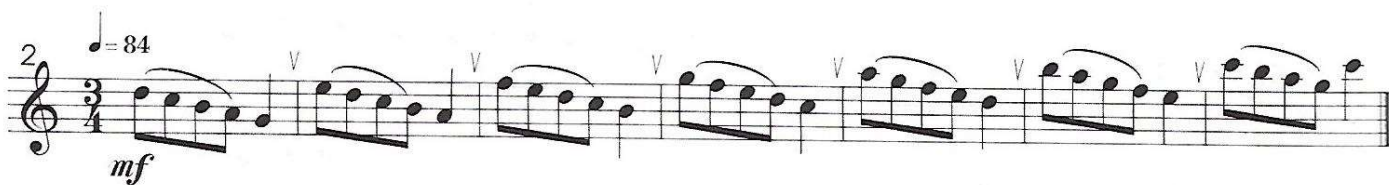
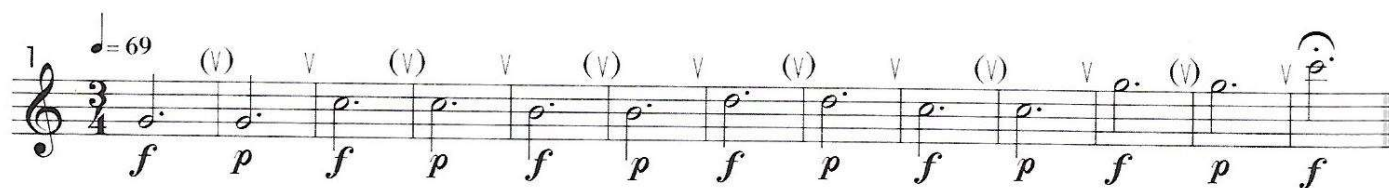
Have you noticed that the tongue rolls back in the deepest part of your mouth?

25 Différentes articulations

Different articulations

Recherche de la sonorité.

Work for a good sound.



Joue les exercices 2 et 3

■ comme ils sont écrits

■ en détaché

■ en articulant les croches de ces 2 façons :

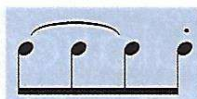
Play exercises 2 and 3

■ as written

■ playing all the notes separately

■ articulating the eighth notes like this:





1 $\text{♩} = 72$

Avant de jouer cet exercice comme il est écrit, jouez-le en détaché pour apprendre les notes.

Before playing this exercise as written, play all the notes separately to learn them.

■ Travaillez par mesure (a) puis par demi-mesure (b).

Work on per measure (a) then half measure (b).

a) etc...

b) etc...

■ Utilisez les formules de travail suivantes :

■ Use the following work formulas:

c) etc...

d) etc...

e) etc...

■ Formules f) et g) : complétez rythmiquement.

■ Formulas f) and g): complete the rhythm

f) etc...

g) etc...

IX^e Symphonie

L. van Beethoven (1770-1827)

Thème du 4^e mouvement/Theme from the 4th movement



♩ = 116

Fl. 1

mf *f* *mp*

Fl. 2

mp *f* *f*

Rall. . . .

Cherche dans les livres ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Beethoven.

Look up Beethoven's life and work in books.

Chant des Adieux

Arrgt. : o. Ricoul

♩ = 96

Flûte

mf *f* *mp*

Piano

mf *f* *mp*

mf *mp* Rit. . .

mf *f* *p* Rit. . .

Flûte

f *cresc* - - - -

Guitare

f *p* *Rit. . .*

Écris les respirations supplémentaires dont tu as besoin.

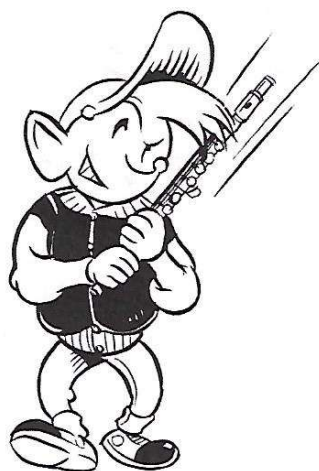
Write in the extra breaths you need.

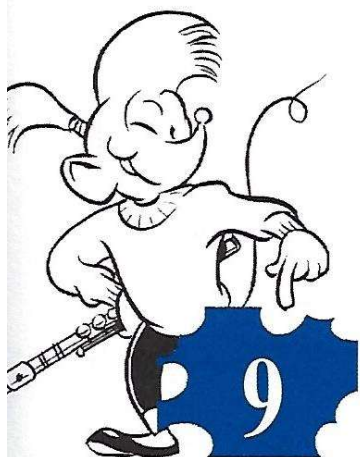
Comment s'appelle la mesure incomplète commençant un morceau?

What do you call the incomplete measure which begins a piece?

Peux-tu dire ce qu'est le thème dans un morceau?

Can you say what a theme is in a piece?





Comment se détendre (en 3 étapes) *How to relax (in 3 stages)*

En position debout :

- Fais comme le chat : étire-toi et bâille puis ;
- les pieds légèrement écartés, inspire en levant les bras au-dessus de la tête ;
- cherche à te grandir, en croisant les doigts en en retournant les mains ;
- en expirant, redescends les bras.
- Ferme les yeux et prends conscience des sensations qui circulent dans ton dos, tes bras et tes épaules.
- Inspire très profondément, garde l'air et secoue les épaules de haut en bas.
- Expire en relâchant les épaules.
- Écoute à nouveau ton corps...

Termine cette séance de décontraction en sautant très doucement comme une marionnette... puis assieds-toi ou allonge-toi pour ressentir tout ton corps.

Tu peux maintenant laisser venir une image très agréable (on dit qu'elle est très positive...) se rapportant à la musique ou à la flûte.

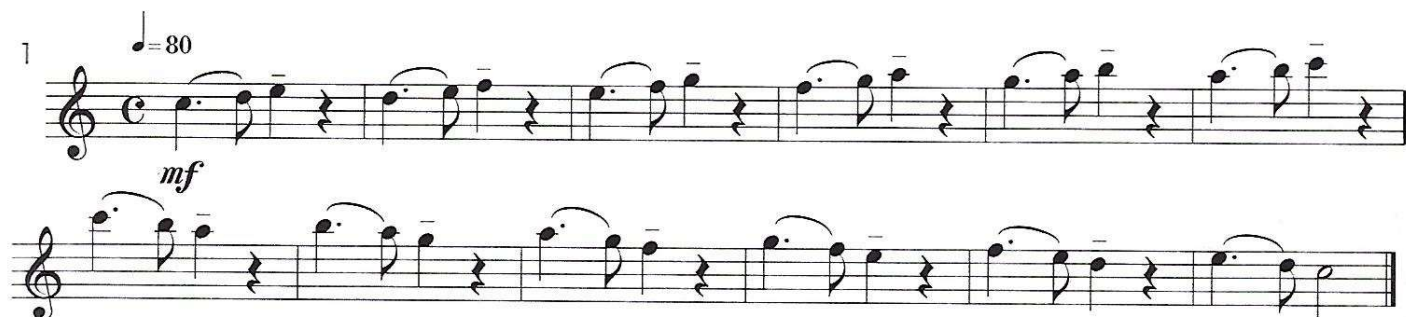
Standing up:

- Be like a cat: stretch out and yawn, then;
- with your feet slightly apart, breathe as you raise your arms above your head;
- try to get taller by crossing your fingers and turning your hands;
- lower your arms again as you exhale.
- Close your eyes and be aware of what you feel in your back, your arms and your shoulders.
- Breathe very deeply, keep the air and shake your shoulders from above to below.
- Exhale as you release your shoulders.
- Listen to your body once again...

Finish this relaxation session by jumping very loosely, like a marionette... then sit or lie down to feel all of your body.

You can now let a very pleasant image come to mind (they say it's very positive) having to do with music or the flute.

26 4 danses anciennes 4 old dances



Bransle de Bourgogne

$\text{♩} = 112$

Fl. 1 *f* Rit. ...

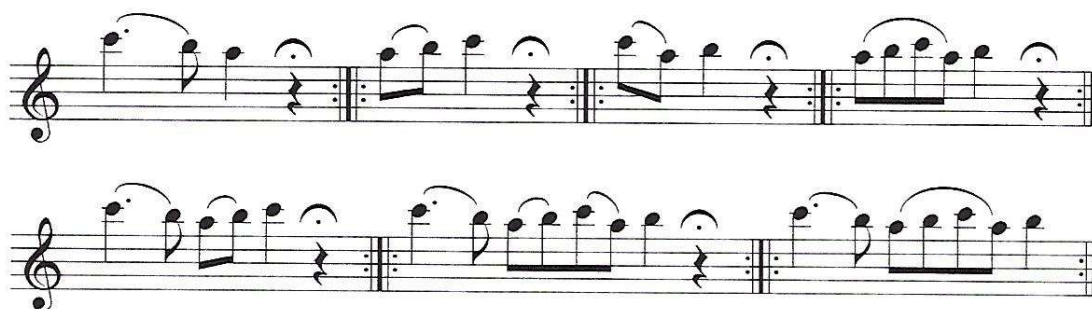
Fl. 2 *f* Rit. ...

Fl. 3 *f* Rit. ...

Fl. 4 *f* Rit. ...

Pour venir à bout des difficultés de la mesure 1
décompose-la ainsi :

To fully overcome the difficulties of measures
1 and 3, break them down as follows:



Reconcentre-toi pendant la durée du silence.

Find your concentration again during the
rest.

Travaille la mesure 3 de la même façon.

Work on measure 3 in the same way.

Ce signe est une liaison de prolongation.
Prolonge la 1^{re} noire de 1 temps.



This sign is a prolongation slur. Prolong the first quarter note by 1 beat.



♩ = 96

Passepied

J. B. de Boismortier (1689-1755)

Fl. 1

f

Fl. 2

Rit. ...

Pour que la pièce « danse », appuie le
1^{er} temps.
Écris les nuances qui te plaisent.

In order for the piece to "Dance" lean on
the first beats.
Write in the nuances you like.

Gavotte

Élève
Student

mf

Professeur
Teacher

p

f

p

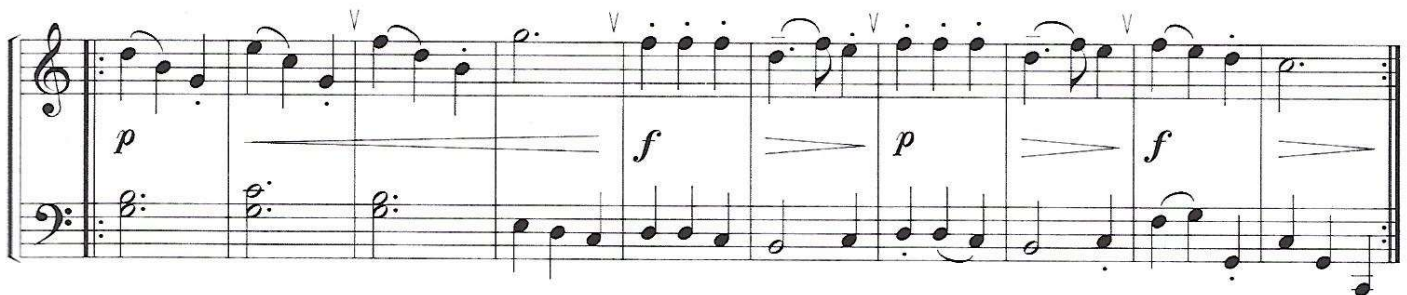
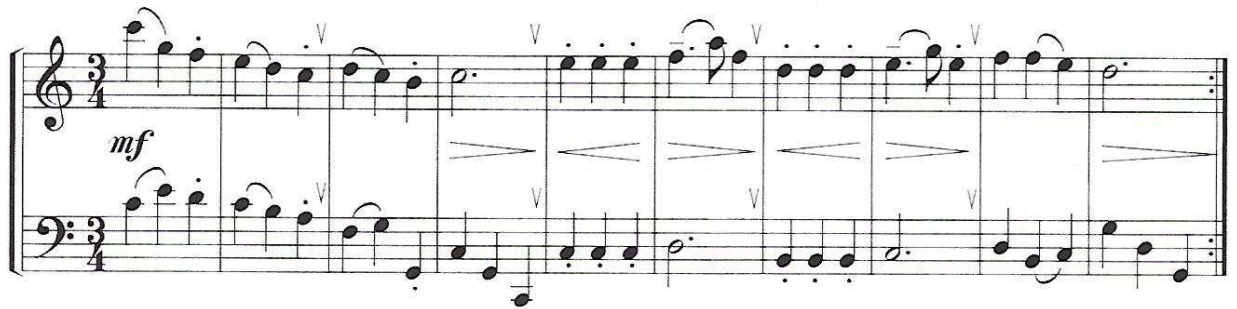
Rit. ...

Menuet

W. A. Mozart

Flûte et basson (1^{re} année)
Flûte et violoncelle (3^e année)

Flute and bassoon
Flute and cello



Ce menuet a été composé et joué par Mozart à l'âge de 4 ans.

This minuet was played and composed by Mozart at the age of 4 years old.

Recherche dans les livres ce qui se rapporte au Bransle, au Menuet, au Passepiéd, et à la Gavotte.

Look up Bransle, Minuet, Passepiéd and Gavotte in books.



27 Le Fa et le Mi graves Low F and E

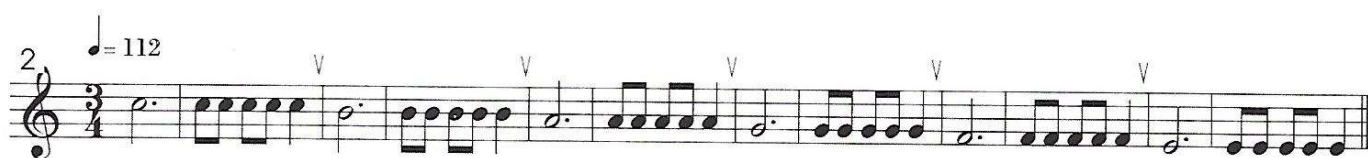
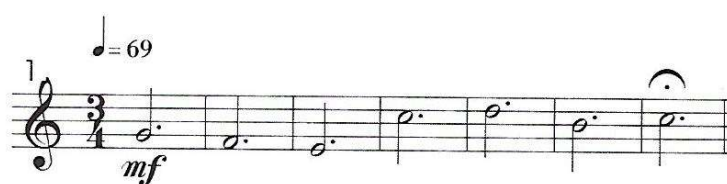


Ce sont les doigtés de ces notes dans le medium.
Souffle comme pour le Sol grave.

*These have the same fingerings as for the medium notes.
Blow as for low G.*

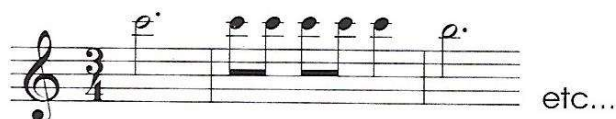
Recherche de la sonorité

Study for sound



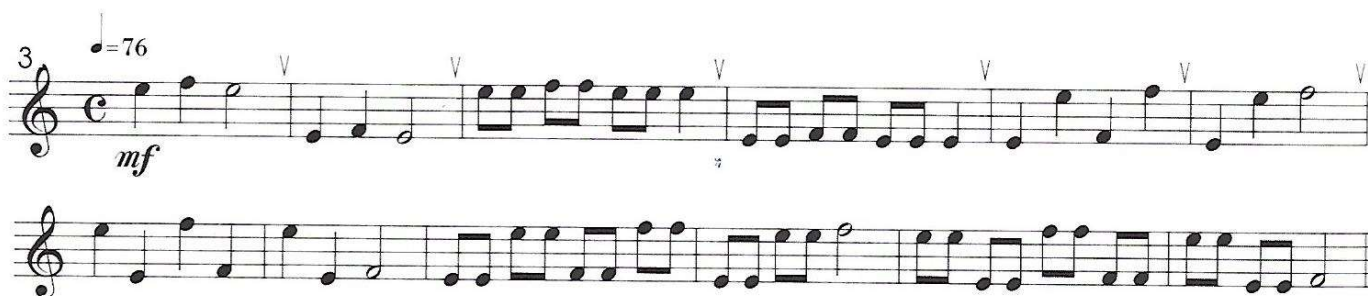
Joue également cet exercice à l'octave supérieure.

Also play this exercise an octave higher.



Passer du medium au grave

Going from medium to low



Cherche à obtenir la même qualité sonore dans le grave et le medium.

Try to get the same quality for the low and medium.

Étude

Gariboldi

♩ = 116

p *f*

Valse des lilas

Ed. Deransart

Flûte et piano
Flûte et harpe (2^e année)

Flute and piano
Flute and harp

♩ = 120

mf

f

Pour acquérir la sensation de la pulsation régulière, travaille avec le métronome.

To develop the physical sense of a regular pulse, work with the metronome.

Plantons la vigne



$\text{♩} = 72$

Fl. 1 *mf*

Fl. 2 *mf*

Fl. 3 *mf*

Professeur
Teacher *mf*

p *f*

p *f*

p *f*

p *f*

Quand je suis parti de La Rochelle

Flûte et harpe (2e année)

Flute and harp

$\text{♩} = 100$

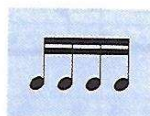
Travaille les difficultés de la façon suivante :

Work out the difficulties as follows:

Lorsqu'un morceau comporte beaucoup de liaisons d'expression, commence toujours par le travailler détaché.

When a piece has a lot of expressive slurs, always begin by working on it tongued.

28 Avec les doubles croches With sixteenth notes



1 $\text{♩} = 60$

Trois petits lapins

$\text{♩} = 69$
f/p *f*

2 $\text{♩} = 58$

Conserve une belle sonorité lorsque tu joues des doubles croches.

Keep a good sound while playing the sixteenth notes.

Restons gais

Canon à 4 voix / 4 voice canon

1 2 3 4

Le savetier de St Laurent

(C) 1973 by Editions Philippo-Combre - Paris - avec l'aimable autorisation de l'éditeur.

F.P. Demillac

$\text{♩} = 72$

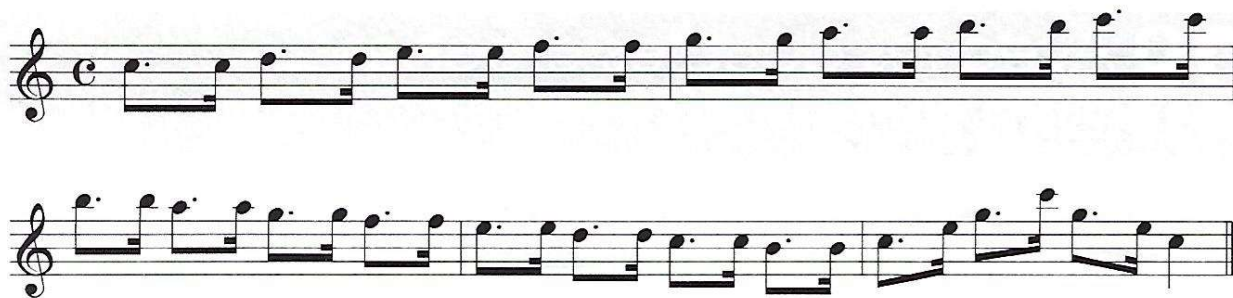
Élève
Student

mf

Professeur
Teacher

Écris les liaisons qui te plaisent pour que le morceau soit facile à jouer.

Write in the slurs you like so that the piece is easy to play.



Yankee doodle

Élève
Student

Professeur
Teacher

$\text{♩} = 88$

f

f *f* *mf* *Rit. . .*

Étudie ce morceau lentement en répétant
plusieurs fois chaque mesure.

Study this piece slowly repeating each
measure several times.

Marche

R. Schumann

Élève
Student

Professeur
Teacher

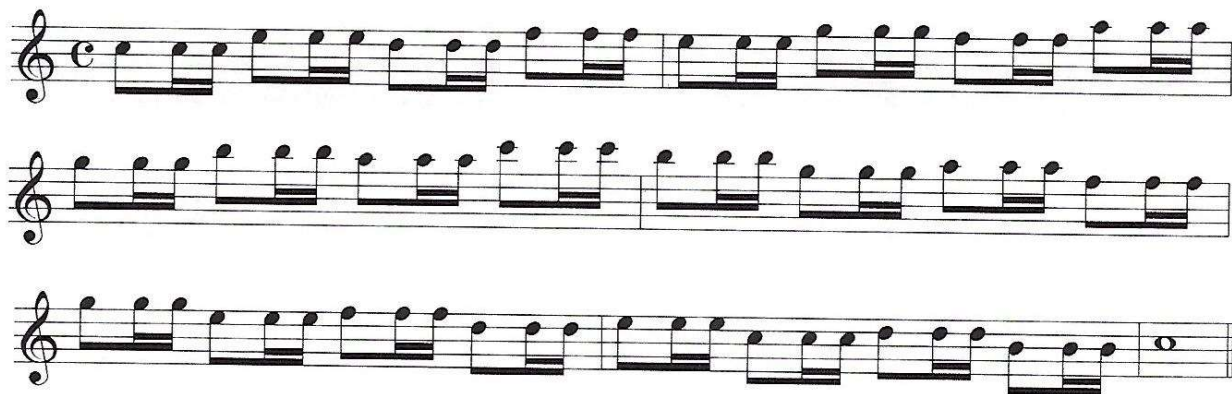
$\text{♩} = 112$

mf *p* *f*

p *f*

Combien y a-t-il de phrases musicales dans
cette pièce?

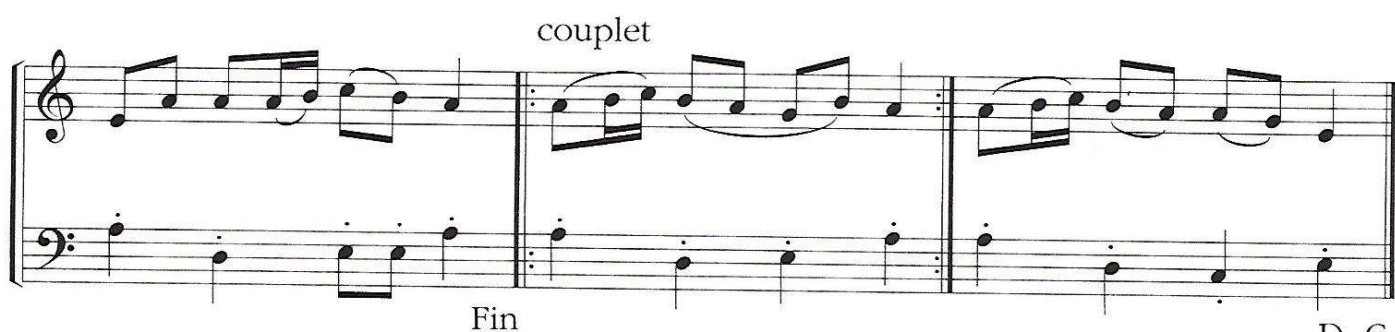
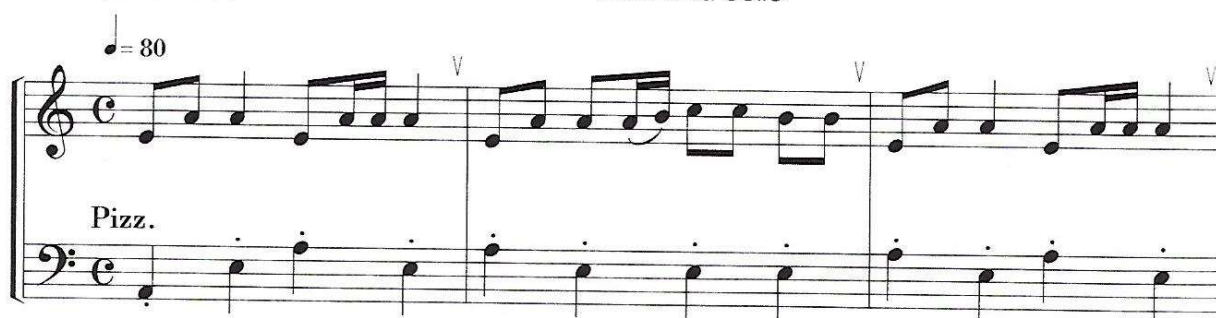
How many musical phrases are there in this
piece?



V'la l'Bon Vent

Flûte et violoncelle (1^{re} année)

Flute and cello



Que sont le refrain et le couplet dans une chanson ?

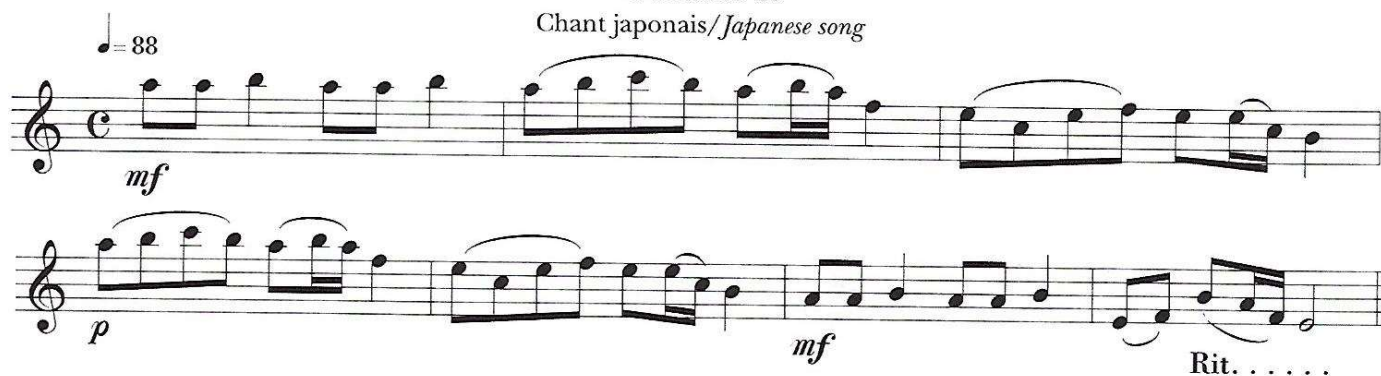
What are a refrain and couplet in a song?

Solfie « Sakura » avant de le jouer, lentement, puis au tempo demandé.

Sing the note names for Sakura before playing, slowly and then at the asked for tempo.

Sakura

Chant japonais/Japanese song



Compose un morceau avec ces éléments :

- toutes les notes connues
- les articulations et rythmes suivants :

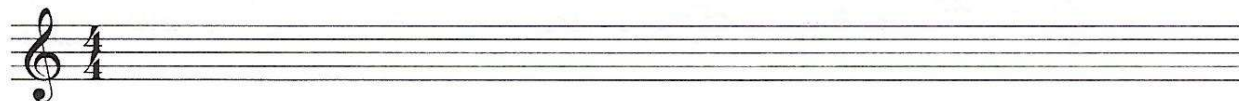
Write a piece with these following:

- all of the notes learned
- the following rhythms and articulations:



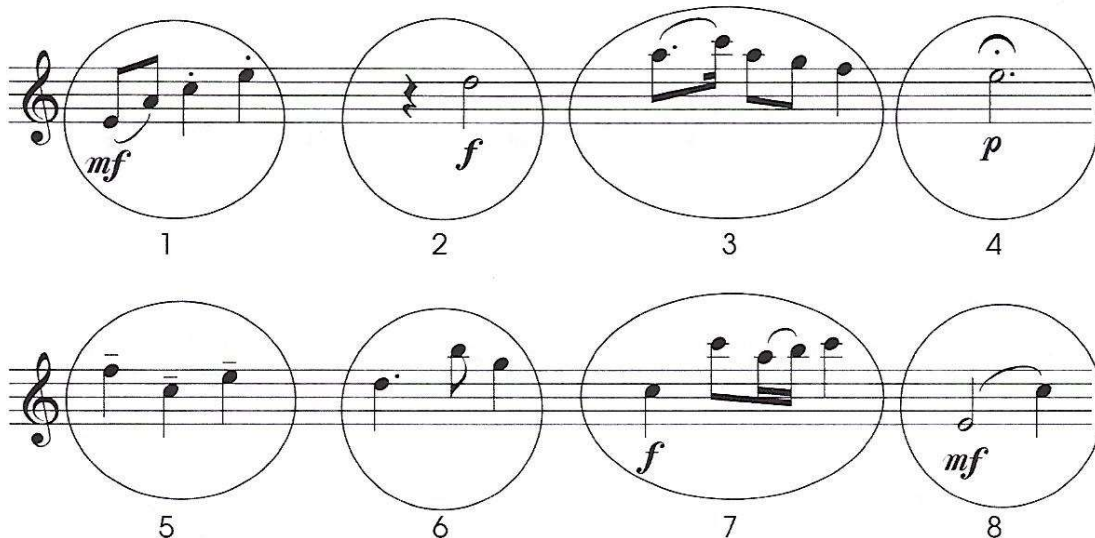
- les nuances qui te plairont

- the nuances you like

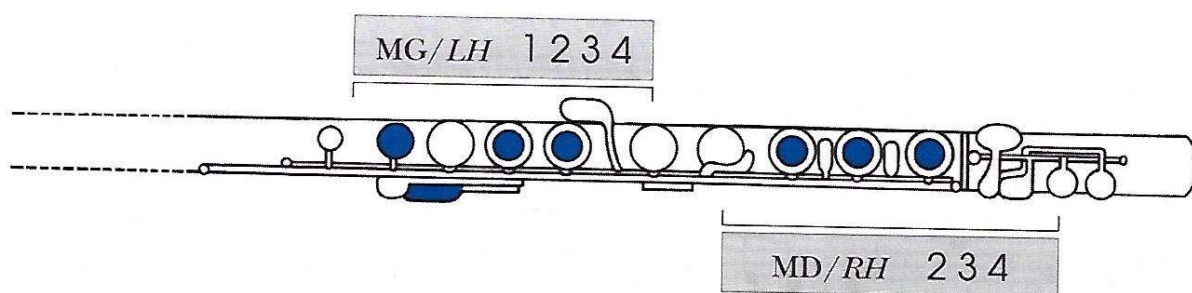


Jeu de piste

Track game



29 Le Ré grave Low D

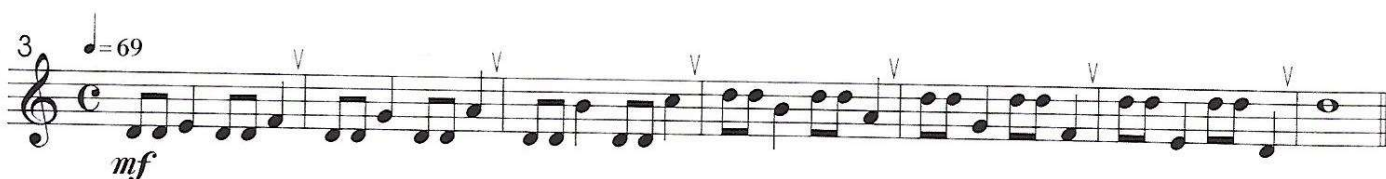
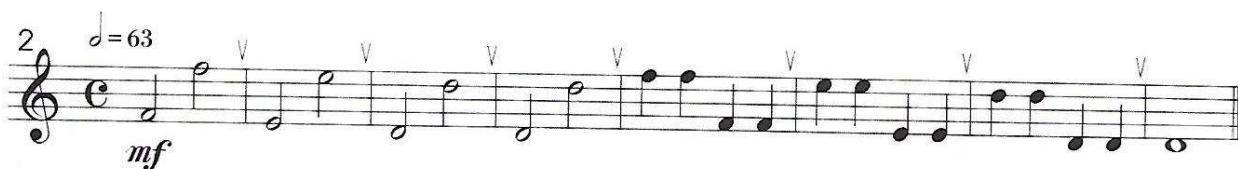
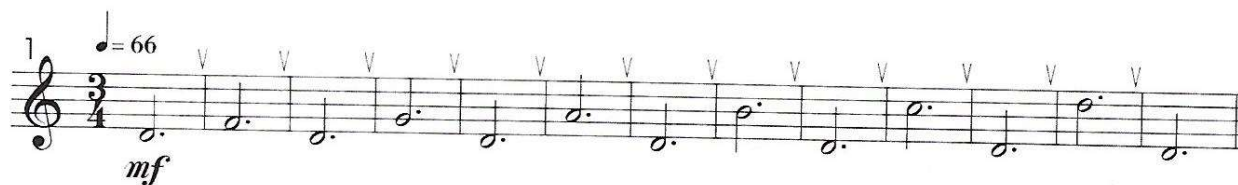


C'est le doigté du Ré médium mais il faut abaisser le 2^e gauche.

It's the same fingering as for medium D but you have to put down the second finger of the left hand.

Recherche de la sonorité

Study for sound



Continue de bien lever le 2^e gauche pour jouer les Ré médium et de mettre le 5^e droit pour les Mi médium.

Continue to really lift the left hand 2nd finger to play the medium D, and to put down the right hand 5th finger for the medium E.

Se Canto

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte et violon (2^e année)

Flute and violin

$\text{♩} = 100$

Joue la reprise à l'octave supérieure.

Play the repeat an octave higher.

Entre le bœuf et l'âne gris

Flûte et violon (2^e année)

Flute and violin

mf

Red River Valley

Flûte et clarinette (milieu de 2^e année)

Flute and clarinet

$\text{♩} = 100$

mf

f

Commence à étudier ce morceau sans tenir compte des liaisons rythmiques.

Begin studying this piece without paying any attention to the rhythmic slurs.

Did you ever see a lassie

Flût et harpe (trim. 2 de 1^{re} année)

Flute and harp

♩ = 104

Joue seul(e) ou en duo le morceau suivant :

Play the following piece alone or as a duo:

L'Écuyère

P.M. Dubois



♩ = 112



Augmenter le souffle *Increasing the breath*

Pour augmenter tes capacités respiratoires afin de jouer plus longtemps sans reprendre ton souffle, amuse-toi à faire cet exercice régulièrement :

■ Pose près de toi une montre sur laquelle tu peux lire les secondes.

■ Respire correctement et joue une note de ton choix, le plus longtemps possible, dans la nuance *mf*.

Combien de secondes la tiens-tu ?

Chaque jour, essaie d'améliorer ton score.

To increase your respiratory capacity and to play longer without taking a breath, have fun doing this exercise regularly:

■ *Put a watch next to you so you can read the seconds.*

■ *Breathe correctly and play a note of your choice for as long as possible at a *mf* dynamic.*

How many seconds did you hold it?

Try to improve your score every day.

30 Le triolet The triplet



Handwritten musical exercises for the triplet. The first two staves are in 4/4 time with a tempo of 80. The next three staves are in 3/4 time with a tempo of 92.

Staff 1: 4/4, $\text{♩} = 80$. Features a sequence of eighth-note triplets, some marked with a 'V' above them.

Staff 2: 4/4, $\text{♩} = 80$. Continues the sequence of eighth-note triplets.

Staff 3: 3/4, $\text{♩} = 92$, *mf*. Features eighth-note triplets with slurs and dynamic markings.

Staff 4: 3/4, $\text{♩} = 92$, *mp*. Features eighth-note triplets with slurs and dynamic markings.

Staff 5: 3/4, $\text{♩} = 92$, *mp*. Features eighth-note triplets with slurs and dynamic markings, including a *f* marking.

Staff 6: 3/4, $\text{♩} = 92$, *f*. Features eighth-note triplets with slurs and dynamic markings.

Chant des Ardennes

Handwritten musical notation for 'Chant des Ardennes' in 2/4 time. The melody consists of eighth and quarter notes, with several triplet markings (three notes beamed together with a '3' above them).

Écris les nuances, les respirations et les liaisons.

Write in the nuances, the breaths and the slurs.

Folk Tune

Arrgt. : W. Pacelat

Flûte et basson (2^e année)
Flûte et violoncelle (2^e année)

Flute and basson
Flute and cello

$\text{♩} = 72$

mf *f* *dim* - - - - *Rit. ...*

Auprès de ma blonde

Tradition. Arrgt : W. Pacelat

Flûte et harpe (fin de 1^{re} année)

Flute and harp

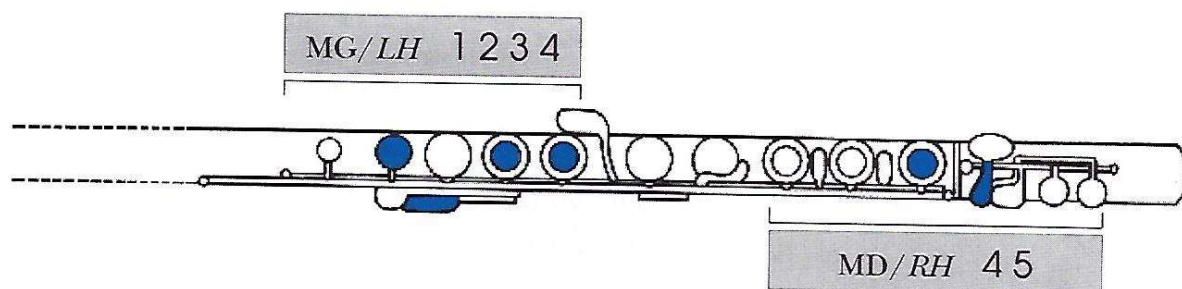
$\text{♩} = 84$

V *V* *3* *V*

Écris les nuances qui te plaisent.

Write in the nuances you like

31 Fa # grave et médium Low and middle F#

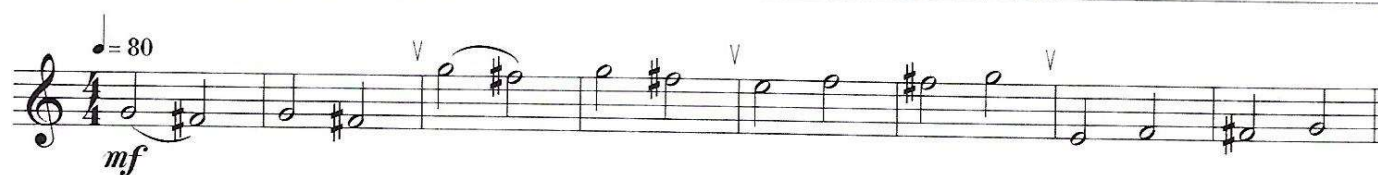


C'est le doigté du Sol auquel tu ajoutes le 4^e droit.

The fingering is the same as for the G but with the addition of the 4th right.

Recherche de la sonorité

Sound study



Défilé de Fa#



Air Gai

J.-B. Lully

Flûte et violoncelle

$\text{♩} = 92$

Le Fa # étant indiqué à l'armure, tous les Fa que tu rencontreras seront dièses.

As the key signature contains an F#, all the Fs you come across in the score will be sharp.

Thème

T. Latour
(1766-1837)

$\text{♩} = 96$

Flûte

Piano

mf *rall.*

mf *rall.*

Andante

K. Czerny
(1791-1857)



$\text{♩} = 120$

Fl. 1 *mp* *f*

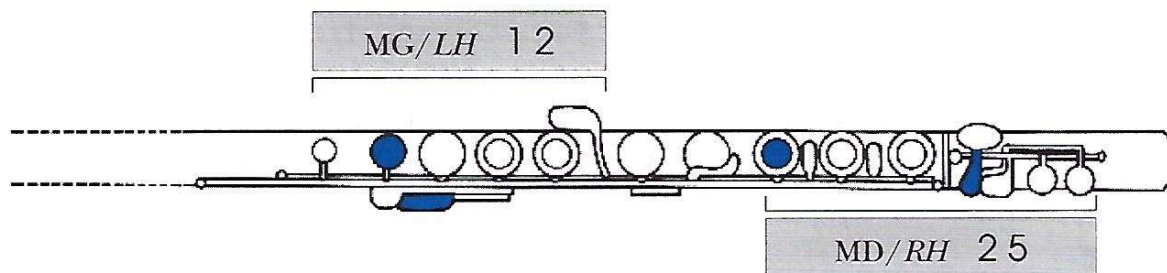
Fl. 2 *p* *mp*

Fl. 3 *p* *mp*

f *mf* *f*



32 Si $\flat$ grave et médium Low and middle B $\flat$

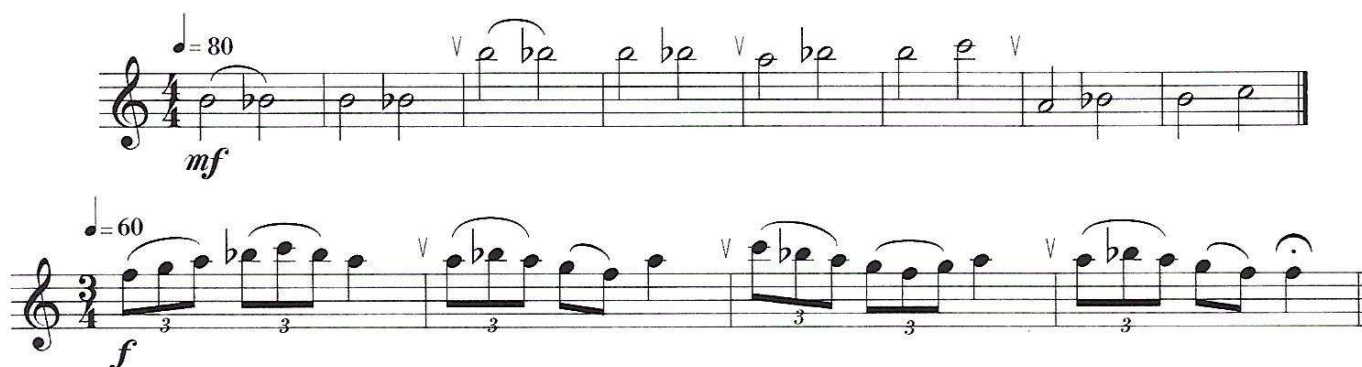


C'est le doigté du Si auquel tu ajoutes le 2^e droit.

The fingering is the same as for the B but with addition of the 2nd right.

Recherche de la sonorité

Sound study



Moderato

Gariboldi



Le Si $\flat$ étant indiqué à l'armure, tous les Si $\flat$ que tu rencontreras seront bémols.

As there is a B $\flat$ in the key signature, all the Bs you come across in the score will be flat.

Mozart

Allegro ♩ = 104

Bourrée

J.-B. de Boismortier
(1689-1755)

 120

Fl. 1

Fl. 2

$\text{♩} = 120$

f

p

f

p

p

mf

f

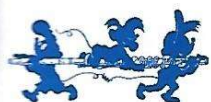
p

mf

f

Menuet

G.F. Haendel



♩=120

Fl. 1 *mp* FIN

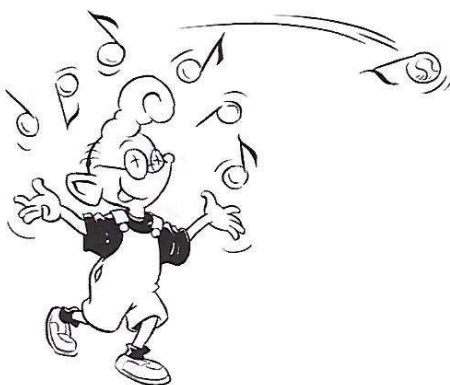
Fl. 2 *mp* FIN

Professeur *mp* FIN

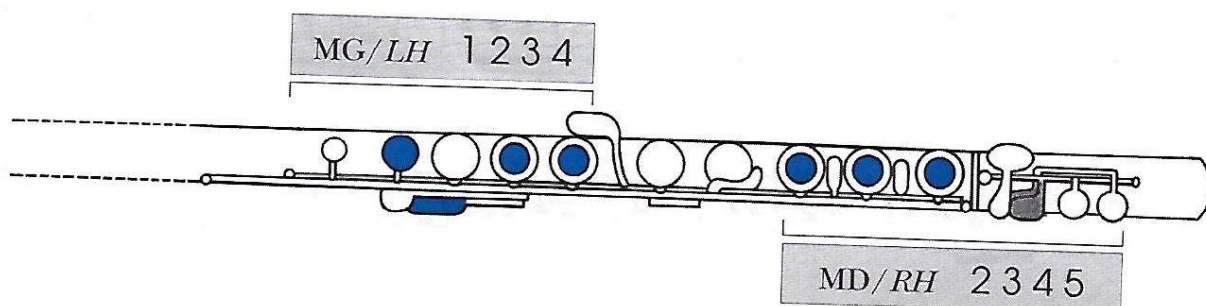
f rall. D.C.

f D.C.

f D.C.



33 La note la plus grave de la flûte The lowest note on the flute



Utilise le doigté du Ré grave et place le 5^e D sur les deux clés que tu n'as jamais utilisées.

Use the fingering for low D and place the right hand 5th finger on the two keys which you've never used.

Recherche de la sonorité

Sound study

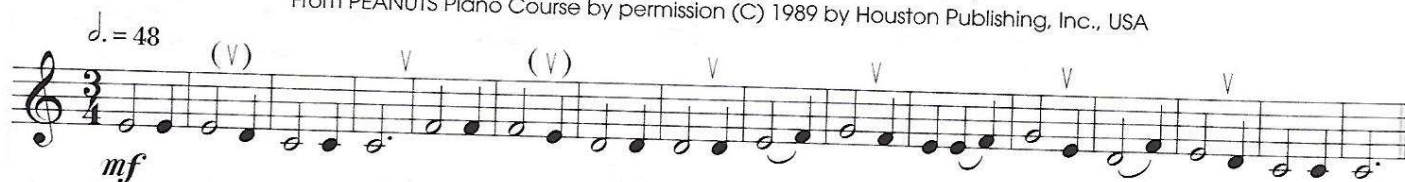


Joue également les exercices 2 et 3 à l'octave supérieure.

Also play exercises 2 and 3 an octave higher.

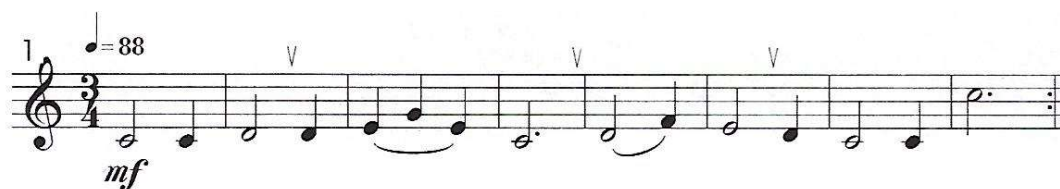
Les goûters chez Mamie,

* From PEANUTS Piano Course by permission (C) 1989 by Houston Publishing, Inc., USA



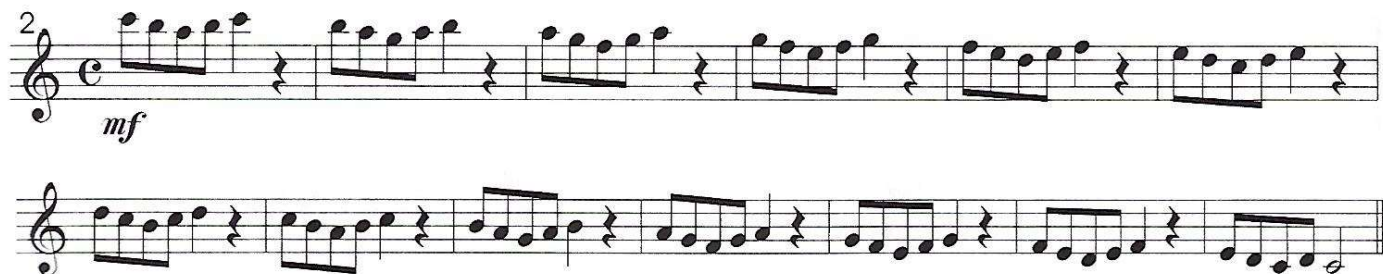
Tout en Do*





Joue la reprise à l'octave supérieure.

Play the repeat at the higher octave.



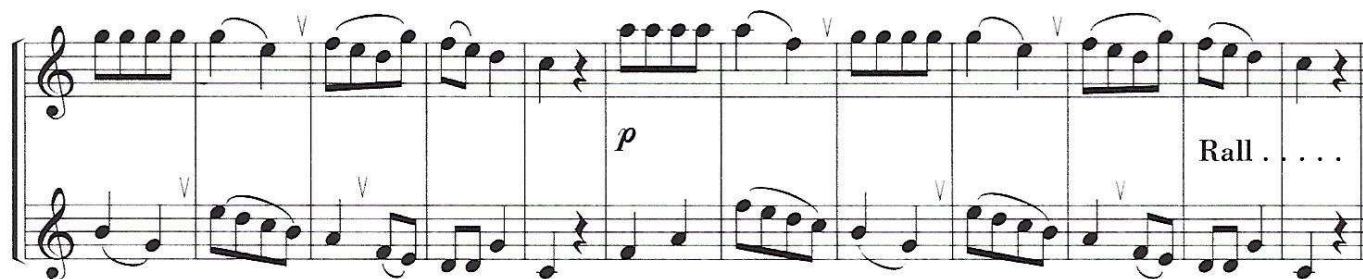
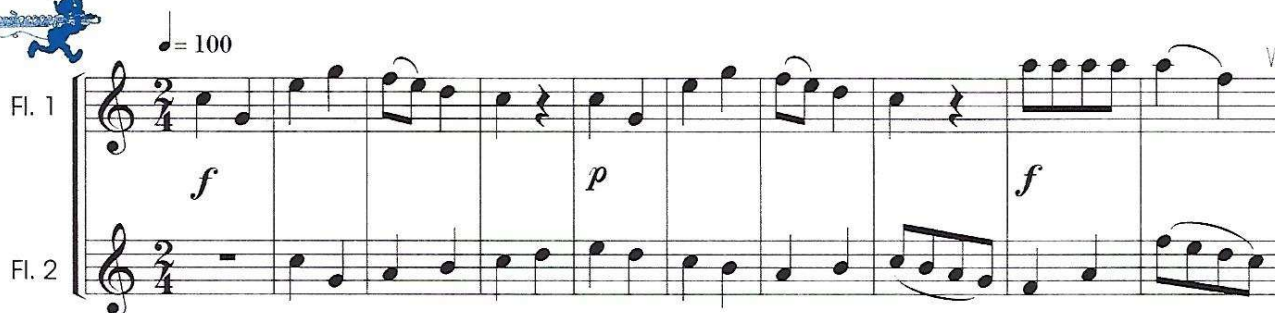
Travaille cet exercice en articulant les croches ainsi :

Work on this exercise articulating the eighth notes like this:



Le Berger

Z. Kodaly



Lorsqu'on rencontre deux fois de suite la même phrase, on peut éviter l'effet de répétition en la jouant *f* la 1^{re} fois puis *p*, en écho, la seconde fois, comme dans ce morceau.

When you have the same phrase repeated twice, you can avoid the feeling of repetition by playing *f* the first time, and *p* as an echo the second time, as in this piece.

Les duettistes

P.M. Dubois



♩ = 88

Fl. 1

Fl. 2

f

(C) 1984 Paris - Publié avec l'autorisation de Gérard Billaudot Editeur.

La Boîte à musique

H. Beren

(Partie de 1^{re} flûte / 1st flute part)



♩ = 116

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 3

f

p

f

p

f

p

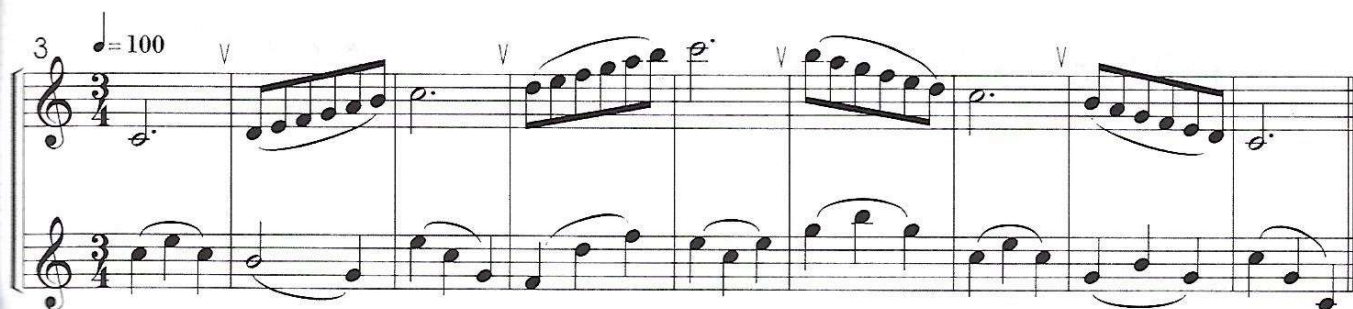
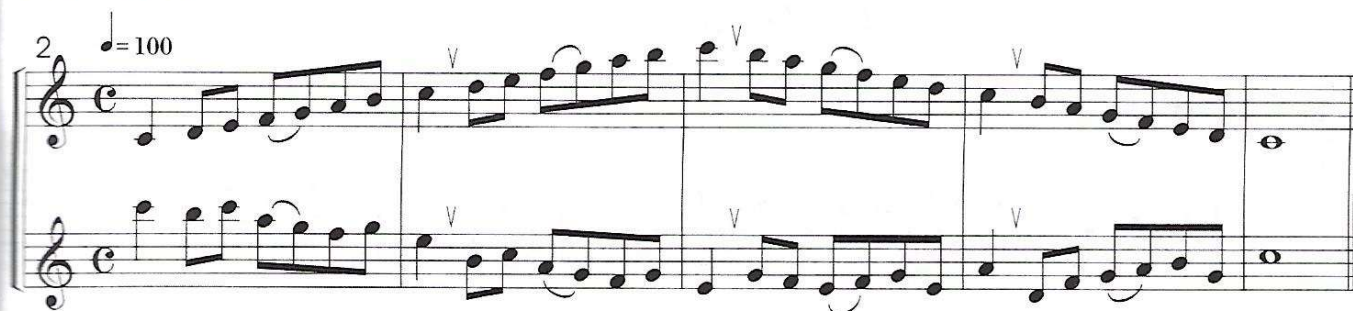
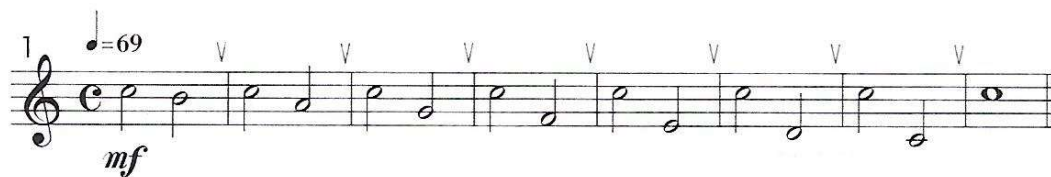
f

Apprends régulièrement
par cœur
les morceaux qui te plaisent.



Learn pieces by heart regularly,
and enjoy playing them
again often.

34 Autour de la gamme de Do Majeur All around the C major scale



Contrôle ta respiration pour pouvoir conduire les phrases jusqu'au bout.

Control your breathing so that you can get to the ends of the phrases.

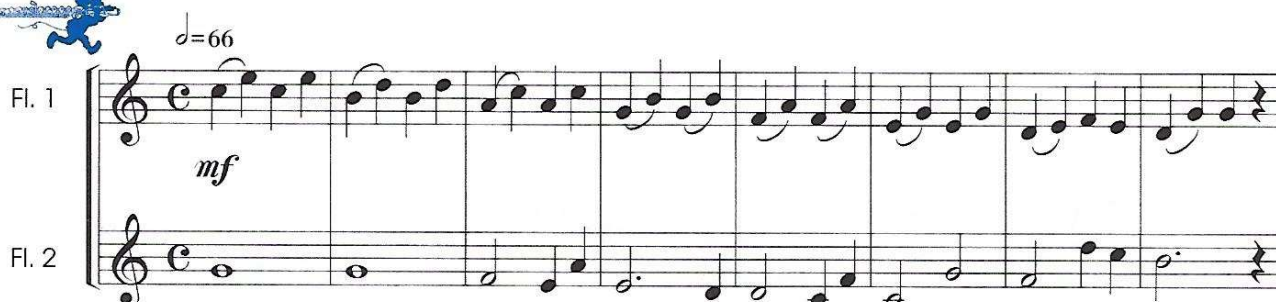
L'accord parfait arpégé

The perfect chord arpeggio



Étude

W. Pacelat





La pipe perdue

Canon

$\text{♩} = 100$

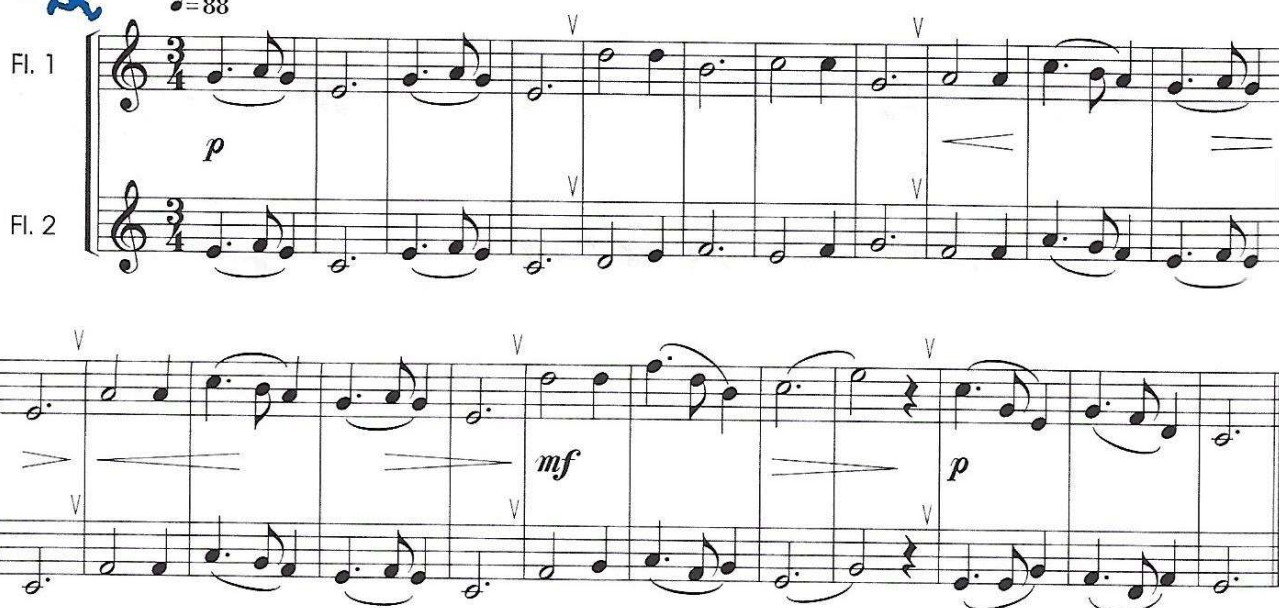


Stille Nacht

Arrgt. : W. Pacelat



$\text{♩} = 88$



Joue avec les sentiments que fait naître en toi « Stille Nacht », comme si tu avais toi-même composé ce morceau.

Play with the feeling inside of you that you've written "Silent Night" yourself.



Dans le Vent

♩ = 126

Fl. 1

Fl. 2

Rit.

Tu peux également jouer ce morceau seul (e).

You can also play this piece alone.

Dans ce cas, joue des ♩ à la place des ♩

In that case, play the ♩ in place of the ♩

Arrgt. : W. Pacelat

Chant anglais

Flûte et violoncelle (1^{re} année)

Flute and cello

♩ = 84

Pizz.

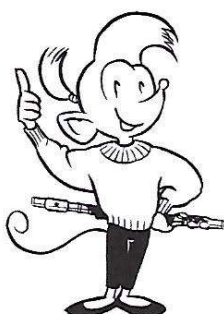
3

3

3

Écris les liaisons et les nuances qui te plaisent.

Write in the slurs and nuances that you like.



Lorsque tu travailles chez toi,
vérifie la hauteur de ton pupitre
(il doit être assez haut).

When you work at home,
check the height of your stand
(it should be rather high).

Le Chœur des Pèlerins

Richard Wagner (1813-1883)

Ce thème est extrait d'un opéra dont le titre est **Tannhauser**.

This theme is an extract from an opera whose title is **Tannhauser**.

♩ = 72

mf *f* *p* *mf* Rit.

Recherche dans les livres ce qu'est un opéra et ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Wagner.

Find out from books what opera is, and also about the life and works of Wagner.

Danse de Gwenaël

F.P. Demillac



♩ = 112

Fl. 1 *mf* *f* *mf* Rit. ... a Tempo

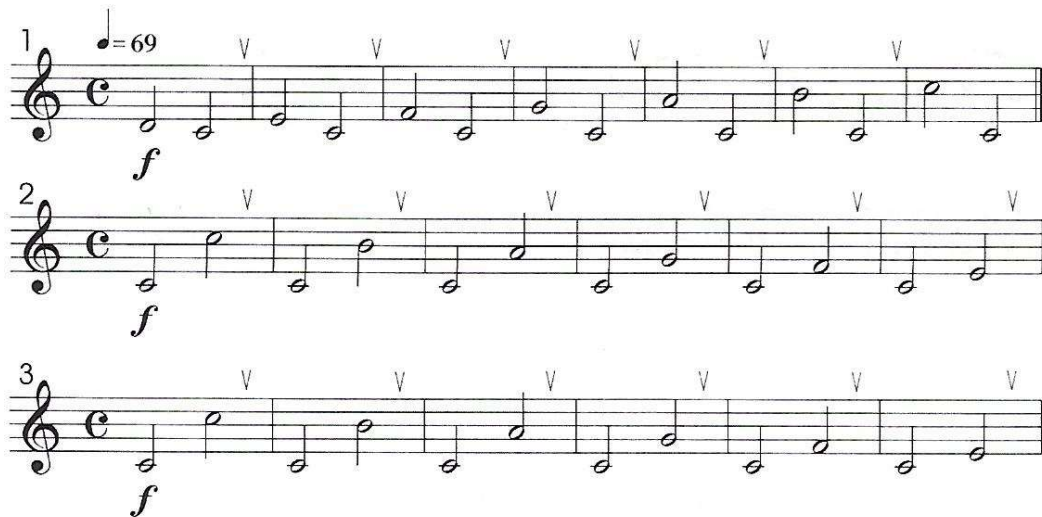
Fl. 2

(C) 1973 by Editions Philippo-Combre - Paris - avec l'aimable autorisation de l'éditeur.

35 Enchaîner des croches! Connecting eighth notes

Recherche de la sonorité

Sound work



Souviens-toi qu'à chaque respiration tu dois ouvrir la bouche pour prendre de l'air. Pour jouer, tu distribueras cet air en poussant sur ton ventre qui doit être tonique.

Remember that for each breath you should open your mouth and stock up on air. To play, you distribute the air as you push out from your stomach which should be firm.



Étude

1 $\text{♩} = 80$

Joue cette étude en articulant et en utilisant les articulations et les rythmes suivants :

Play this study using the following articulations and rhythms:

a) b) c) d)

e) f) g)

h) i) j)

k) l) m)

Étude

$\text{♩} = 69$

Jouer ensemble Playing together

Pour bien jouer à plusieurs, il faut avant tout s'écouter, écouter les autres, et avoir travaillé toutes les voix.

In order to play well with several people, you really need to listen to yourself, listen to the others, and to have worked on all of the voices.

Promenade

Arrgt. : W. Pacelat



♩ = 76

Fl. 1

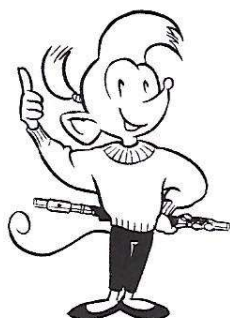
Fl. 2

Fl. 3

Dans « Promenade », les 2^e et 3^e voix écoutent la 1^{re} flûte pour bien jouer avec elle.

In "Promenade", the 2nd and 3rd voices need to listen to the 1st flute in order to play well together with it.

Les liaisons d'expression doivent à la fois enrichir le caractère du morceau et être faciles à exécuter.



Expressive slurs should both enrich the character of the piece and be easy to play.

Gaiement

Chant allemand/German song



♩ = 104

Fl. 1 *f* *p*

Fl. 2 *mf* *p*

Fl. 3 *p*

p *mf*

p

p

Plus la musique « coule » régulièrement, plus elle est agréable à écouter. Pour y parvenir, lis « en avance » et prononce le nom des notes dans ta tête.

The more smoothly the music "flows", the more pleasant it is to listen to. In order to get that, read "ahead" and say the note names in your head.

Berceuse

Johannes Brahms 1833-1897

♩ = 76

mp

f

Recherche dans les livres ce qui se rapporte à la vie et à l'œuvre de Brahms.

Find out from books about the life and work of Brahms.

1^{re} Symphonie

J. Brahms

Extrait du 4^e mouvement
Excerpt from the 4th movement

First system of the musical score for the 1st Symphony, 4th movement. It consists of two staves. The top staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). It starts with a tempo marking of quarter note = 92. The first measure is marked *f* (forte). The second measure has a dynamic marking of *p* (piano). The bottom staff is in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It starts with a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano), followed by *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *mp* (mezzo-piano). The system ends with a *Rit. ...* (Ritardando) marking.

Sais-tu ce qu'est une symphonie ?

Do you know what a symphony is?

Le Rémouleur

Musical score for 'Le Rémouleur'. It features two staves. The top staff is for the Flute, in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It starts with a tempo marking of quarter note = 69 and a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte). The bottom staff is for the Piano, in treble and bass clefs with a key signature of one flat and a common time signature. It features a series of chords and arpeggios.

Ce n'est qu'un au-revoir

Flûte et piano

Flute and piano

Musical score for 'Ce n'est qu'un au-revoir'. It features two staves. The top staff is for the Flute, in treble clef with a key signature of one flat and a common time signature. It starts with a tempo marking of quarter note = 80. The bottom staff is for the Piano, in treble and bass clefs with a key signature of one flat and a common time signature. It features a series of chords and arpeggios.



Écris les liaisons et les nuances qui te plaisent.

Write in the slurs and nuances that you like.

Écoute souvent
des œuvres classiques
pour former
ton goût musical.



*Listen to
classical works often
to develop
your musical taste.*

Table des matières

Contents

Leçon 1	Comment faire ?.....	7	19	A la conquête du grave.....	71
Lesson	How do you it?			In conquest of low notes	
2	Quatre notes avec l'embouchure.....	14	20	Passer d'une nuance à l'autre.....	74
	Four notes with the headjoint			Going from one nuance to another	
3	Comment poser les doigts sur la flûte? .	17	21	Commencer à la fin d'une mesure	78
	How do you put your fingers on the flute?			Beginning at the end of a measure	
4	Le La et le Si médium.....	21	22	Répertoire de fête !.....	82
	Medium A and B			Party repertoire	
5	Le Sol médium.....	24	23	L'agilité des doigts.....	85
	Medium G			Finger dexterity	
6	Le Do aigu.....	29	24	Les grandes liaisons.....	89
	High C			Long slurs	
7	Le Fa médium.....	35	25	Différentes articulations.....	95
	Medium F			Different articulations	
8	La sonorité.....	37	26	4 danses anciennes.....	100
	Sound			4 old dances	
9	Le Mi médium.....	38	27	Le Fa et le Mi graves.....	103
	Medium E			Low F and E	
10	Le Ré médium.....	40	28	Avec les doubles croches.....	107
	Medium D			With sixteenth notes	
11	Le Do médium.....	43	29	Le Ré grave.....	111
	Medium C			Low D	
12	Le métronome.....	46	30	Le triolet.....	115
	The metronome			The triplet	
13	Enchaîner Do, Ré, Mi.....	50	31	Fa# grave et medium.....	117
	Connecting C, D, E			Low and middle F#	
14	Entraîner le 2 ^e G et le 5 ^e D.....	54	32	Si $\flat$ grave et medium.....	120
	Training 2nd finger L.H and 5th finger R.H.			Low and middle B $\flat$	
15	Divertimento en Do Majeur!.....	58	33	La note la plus grave de la flûte.....	123
	Divertimento in C Major!			The lowest note on the flute	
16	Les nuances.....	60	34	Autour de la gamme de Do Majeur ...	126
	Nuances			All around the C Major scale	
17	Le rythme pointé.....	62	35	Enchaîner les croches!.....	130
	Dotted rhythm			Connecting eighth notes!	
18	Les liaisons d'expression.....	67			
	Expressive slurs				

la flûte traversière - Vol. 1

Amener l'enfant à apprendre « pour se faire plaisir » et progresser « sans s'en rendre compte », tels sont les objectifs de l'auteur.

Parallèlement à l'apprentissage technique de la flûte, l'enfant développe son sens musical et ses aptitudes instrumentales grâce à la pratique de la musique d'ensemble.

De judicieux et simples conseils sur la relaxation, la concentration, l'audition intérieure, l'organisation du travail personnel concourent à l'épanouissement de l'autonomie et d'une réelle pensée musicale.

« ... une excellente méthode de base pour les jeunes flûtistes. » Ida Ribera

To lead the child to experience learning "as a pleasure" and to progress "almost without noticing", are among the author's objectives.

Parallel to the techniques of the flute, children develop their own musical sense and instrumental aptitudes through the practice of "la musique d'ensemble".

The sensible & simple advice on relaxation, concentration, "inner" listening and the organisation of personal work found in this book, combine to bring about the flowering of autonomy and a real musical appreciation.

"...an excellent foundational base for future flautists." Ida Ribera



Isabelle Ory est professeur en ENM et joue dans diverses formations (symphonie, lyrique, musique de chambre).

Elle est également chargée de mission pour la formation pédagogique des futurs professeurs.

Isabelle Ory is a music school teacher (École Nationale de Musique) and a member of various ensembles (symphonic, opera and chamber music). She is also involved in a training programme for music teachers.



ISMN-979-0-5600-5075-1

